

# 新堂十週年特刊

亞特蘭大華人基督教會

2003年11月





亞特蘭大華人基督教會新堂獻堂十周年紀念特刊  
Special Edition for the 10<sup>th</sup> Anniversary of ACCC New Home

### 新堂十年

屬靈的建造	呂紹昌牧師	1
內在的建造	陳中明牧師	3
爲了福音，爲了榮耀神！	邱志健牧師	4
懷念建堂的忠心勇士們	蒙恩人	5
座落在佳美之處的產業	楊文建長老	6
那段美好的經歷	盛建平	8
建堂中的大事小事	張世光	10
當稱謝進入他的門，當讚美進入他的院	林法平	11
十字架，十字架	劉輝	12
亞特蘭大教會音響設施的回顧	溫宏中	13
我們起來建造吧！	谷德亭長老	14
走過的路	張開兆	17
爲了福音，爲了榮耀神！	吳光哲長老	17
The Sweet Experience	Bob Sand	21
Genesis of the Church Logo	Sam Ding	23
The Sound Journey from Avondale Estates to Britt Rd	Hung-Chung Wen	24
Recapturing the Memories	Patrick Ku	25
十年同德共輝煌	夏紹堯	27

### 返璞歸真

What Is New Age? And Why Bother?	Tien Fock Leong	28
創造宇宙萬物的神掌管因果報應	徐成全長老	31
信仰的追求	朱剛	34
基督教宗教改革的旗手	湯健	35
迦南婦人的信心	徐凡	41

### 溪邊小樹

我們的中文學生	田湘沅	43
靈魂的視窗	林榮寵	44
生命的禮讚	林榮寵	44
信靠神	莊立紅	45
新的生命	王惠珍	45
讓耶穌進入我的心中	雷日旦	46
神救了我見證	聶秀珍	46
我认识了神	李三皇	47
與神同在	蔡士汕	47

主保守而得着  
神啊，我需要你  
我心中的眼光和希望

譚潤庆 47  
張柔 48  
李曉晗 49

### 短暫人生

萌萌  
懷念萌萌  
回憶萌萌  
呂錦松弟兄，我為你驕傲

梁嵐蘭 51  
王夢星 52  
劉念慶 53  
錢良興 54



## 新歌

## NEW SONG

亞特蘭大華人基督教會期刊  
第五十八期（特刊）

ACCC JOURNAL  
NO. 58 (SPECIAL EDITION)

出版日期： 2003 年 11 月

November 2003

編輯顧問： 呂紹昌牧師  
馬德諾牧師  
本期總策劃： 楊文建、谷德亭  
文書同工： 詹德旺  
打字同工： 夏芳、周瑞君、  
伍靜雯、林柯、  
梁正紅，等等  
本期編輯： 詹德旺、周杏宜、  
田湘沅、曾慧美  
本期封面設計：張韻心  
本期主編： 湯健

亞特蘭大華人基督教會  
Atlanta Chinese Christian Church (ACCC)  
4434 Britt Road  
Tucker, GA 30084  
Tel: (770)908-1972  
Fax: (770)908-1773  
Web Site: <http://www.accc.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂  
Atlanta Chinese Christian Church  
North(ACCCN)

Mail: 5055 Morton Road  
Alpharetta, GA 30022  
Tel: (770)667-9593  
Fax: (770)343-8241  
Web Site: <http://www.acccn.org>

Meet: 4350 Peachtree Industrial Blvd.,  
Suite 400  
Norcross, GA 30071  
Tel: (770) 402-2146

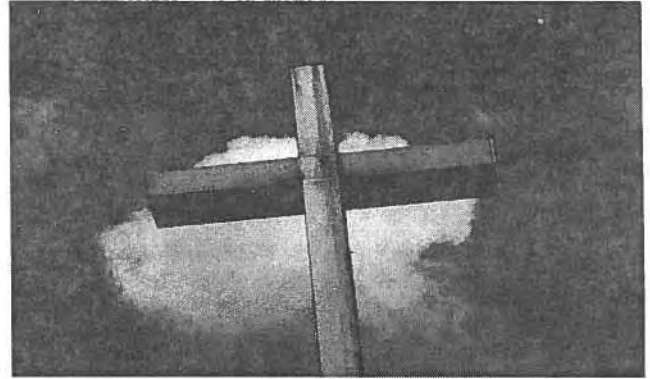
本刊作者文章，本刊保留作品版權。歡迎  
轉載，但請先書面通知並注明出處。

歡迎投稿，本刊對稿件保有取舍刪改權，  
不願被刪改者，請在稿件上注明。

本期刊所登載之稿件並不一定代表本教會  
立場，歡迎評論。評論本刊文章的稿件將  
予優先發表。

Copyright© 2003 by  
Atlanta Chinese Christian Church (ACCC)  
All rights reserved. Printed in the U.S.A.

耶路撒冷被建造、  
如同連絡整齊的一座城。  
(詩 122:3)



## 屬靈的建造

(亞特蘭大華人基督教會獻堂十週年紀念)

呂紹昌牧師

“若不是耶和華建造房屋、建造的人就枉然勞力；若不是耶和華看守城池、看守的人就枉然儆醒。”(詩 127:1)

這一節詩篇的話語，成為我們紀念建堂十週年的主題經文，的確非常貼切。人可以勞力，可以看守，但若不明白實在是神親自建造，親自看守，就一切徒然。人可以竭力，人可以守望，若不讓神親自建造，就一切枉然。

有四樣屬靈的建造，與大家分享。深信這幾點都是合神心意的建造。在慶祝週年之際，我們一同數算神的恩典，尋求神的心意。

### 一、永恆的建造

這節經文，對今天的世代，絕對是一個很合適的提醒。似乎越來越多的教會，看重“教堂”的建造，過於看重“教會”的建造。甚至有許多專家，告訴我們要如何的組織建堂委員會，使用現代的文宣傳播技巧，參加大型會議，鼓勵籌款奉獻，參觀華麗成功的教堂企劃案，等等。這些事當然重要，但無論再重要，都是“末”，而不是“本”。

或者有人說，美麗宏偉的教堂不正可以幫助教會的各樣聚會嗎？壯觀華麗的教堂不

就顯出神的榮耀嗎？藉着建造教堂，不也可以幫助建立人嗎？對此，我不打算提出反駁的意見。不過，我僅僅想提醒抱着這些觀點的人，主耶穌是如何地談論在耶路撒冷的聖殿的。無論從那一個角度來看，聖殿皆為一座金碧輝煌的建築物。耶穌警戒門徒，不要受到壯麗但虛浮外表的迷惑。在永恆的預知裏，耶穌看見了聖殿的毀滅，甚至沒有一塊石頭留在石頭上不被拆毀。主後七十年，耶穌的預言完全應驗，殿堂徹底被毀。羅馬人所拆毀的聖殿，直到今日還沒有復建，但以色列人所釘的耶穌，三日就復活了。教堂起，教堂落，但神的教會要進入永恆。神所關切的，是永恆的建造。

### 二、內在的建造

建造不是一個活動；建造是一個屬靈事奉。

要明白，即使是建造一棟教堂的建築物，都不是單純的營造工程。尼希米的建造工程，由禱告開始，大量的禱告，多方的禱告。他“坐下哭泣，悲哀幾日，在天上的神面前禁食禱告”。先知哈該責備以色列百姓讓聖殿荒涼，是內心屬靈光景的問題，而非外在物質環境的問題。他四次要以色列百姓“省察內心”(該 1:5、7；追想與省察同

義：2：15、18）。神應許“這殿後來的榮耀，必大過先前的榮耀，在這地方我必賜平安”，但哈該並沒有用這個應許來激勵百姓起來建造。建造，從內心的悔改開始。

建造教堂，是屬靈的事；建造教會，絕對是屬靈的事奉。建造教堂，要先建造教會。

建造教堂可以流於表面與外在，但建造教會則必須是徹底的內在的建造。

### 三、沉靜的建造

內在的建造，也是沉靜的建造。是一種平靜安穩、得力的建造。

內在的建造，就是完全讓神工作的建造。建造所羅門的聖殿的時候，工地就是聖地，不可有任何一點點聲音。那是一幅敬虔的圖畫。沒有工人的粗魯的談話叫罵，沒有吵雜的器械聲音，甚至驢馬也都要安靜無聲。這些人、獸、工具，原本都是十分吵鬧粗魯的，但受到神的管理，都要專注在神的工作之上，都要絕對的靜默。內在的建造，當然要注意用內在的工具與材料。但這些工具與材料，其實只是很平常的材料。但受到神的掌管，就成為合適的工具、材料、工人。可以說，其實有兩層的建造，其一，神親手建造聖殿，其次，神建造一切參與建造聖殿的人。

內在的建造，聽不見聲音，因為是從內心發出。因為是出于耶和華，我們就默然不語。如果有聲音，那只能是讚美的聲音，禱告的聲音。

保羅領受了神的啓示，寫了以弗所書，論到神在永恆的計劃中，建造教會的藍圖。當他看見了一幅榮耀的教會的景象，他受到聖靈的感動，迸發出無比崇高的禱告：

因此、我在父面前屈膝、（天上地上的各〔或作全〕家、都是從他得名。）求他按着他豐盛的榮耀、藉着他的靈、叫你們心裏的力量剛強起來、使基督因你們的信、住在你們心裏、叫你們的愛心、有根有基、能以和眾聖徒一同明白基督的愛、是何等長闊高深、並知道這愛是過於人所能測度的、便叫神一切所充滿的、充滿了你們。神能照着運

行在我們心裏的大力、充充足足的成就一切超過我們所求所想的。但願他在教會中、並在基督耶穌裏、得着榮耀、直到世世代代、永永遠遠。阿們。（弗3：14~21）

### 四、順服的建造

教會的建造，必須是一個讓神的主權完全彰顯的事奉。

從舊約開始，信徒的建造都是神自己的工作。舊約的詩人也說：“若不是耶和華建造房屋、建造的人就枉然勞力。”（詩127：1）。新約的教導也是相同，保羅提醒我們，“我們原是他的工作、在基督耶穌裏造成的、為要叫我們行善、就是神所豫備叫我們行的。”（弗2：10）

建造的過程總是少不了困難。有時，我們與同工之間有困難。有時，我們有環境的困難。更多的時候，我們自己有困難。我們如何面對？

約翰福音給我們講了一個很深刻的屬靈功課。耶穌開始傳道的第三日，在加利利的迦拿有娶親的筵席。耶穌的母親在那裏。耶穌和他的門徒也被請去赴席。酒用盡了、耶穌的母親對他說，他們沒有酒了。（約2：1~3）

一個歡樂的場合，出現了很大的困難，缺少了必備的酒。瑪利亞古道熱腸，雖是賓客，卻好像主人一般，立刻投入解決問題。雖然熱心，卻又很明白神的主權必須彰顯，她必須順服權柄。瑪利亞她僅僅簡單的說，“他們沒有酒了。”一個簡單的事實。不加入自己太多的意見。不用替神說話。替神說話，每一次都會說錯；沒有說錯話，是神的恩典。擅長買辦的弟兄，也許就一拍胸脯，說：“這個簡單，讓我到市場上跑一趟。我在市場上的人頭熟絡得很！”深思熟慮的弟兄則可能憂心忡忡，“在迦拿這個小地方，在這個節骨眼，到那裏去找酒呢？預算呢？即使有錢，那裏買得到？就算買得到，那裏趕得上呢？”

耶穌的母親瑪利亞是一個明白神主權的好榜樣。瑪利亞只說：“他們沒有酒了。”

耶穌的回答很直接，似乎也不客氣，

“婦人，我與你有甚麼相干。我的時候還沒有到。”

瑪利亞沒有發怒，沒有脾氣。在這個時候，她不是耶穌母親的角色。她僅僅是神的僕人，完全順服在神的主權之下。瑪利亞也沒有容讓她的順服，變為消極。她很簡單、平靜、有信心的吩咐僕人們，“他告訴你們甚麼，你們就作甚麼。”

神的主權必定要完全的彰顯；人要完全的順服。

面臨困難缺乏的時候，大部分的時候，我們僅僅需要到神的面前，簡單的說：“主啊，我們沒有酒了。”然後，彼此的勸勉，“神告訴我們甚麼，我就作甚麼。”之後，我們盡心竭力，努力向着標竿直跑（參腓 3：13~14）。

## 結語

到此，意思已經非常明顯。當我們說，神建造教會，其實就是建造我們。因為我們就是聖靈的殿，“來到主面前，也就像活石，被建造成為靈宮，作聖潔的祭司，藉着耶穌基督奉獻神所悅納的靈祭。”（彼前 2：5；參林前 6：19）。我們就是被建造的石材，好像當年在聖殿裏被使用的石頭，要安靜無聲。若是不合乎使用，我們心中禱告神，求神不要將我們丟棄，將我們再一次帶到雕鑿的處所，修剪完成之後，再把我們安置在聖殿之中，合適的地方。

我相信，在神的家裏，這樣的建造，是合神心意，也是存到永恆的建造。

## 內在的建造 (建堂十週年感言)

陳中明牧師

十年前，亞特蘭大華人基督教會新堂落成，承主任牧師邱志健及同工們的邀請，從台灣來美參加獻堂典禮並證道，我照著內心的感動說，物質的禮拜堂造好了，感謝神！但禮拜堂並非聖殿，只是聚會之地而已；新約時代，神以信徒的身體為殿，人內在的心需要建造，這種內在靈性的建造是生命的，無形的，漫長的，永遠沒有落成的一天。

### 哪裡是神安息之地呢？

使徒行傳 7 章 49 節引用舊約告訴我們，“主說，天是我的座位，地是我的腳凳，你們要為我造何等的殿宇呢？哪裡是我安息之地呢？”神住在祂自己造的宇宙中，祂沒有得到安息。神住在祂命令摩西造的會幕堂，神未得到安息；神住在大衛的心願、設計、預備，由所羅門建成的聖殿中，神也

未得到安息。“哪裡是我安息之地方呢？”

神仍在尋找祂安息之地。究竟神要住在哪裡才能使祂享受安息呢？信徒的心中！弗 3:17  
“使基督因著你們的信住在你們心裡，叫你們的愛心有根有基。”

### 以斯拉及尼希米外在及內在的建造

以色列人對耶和華獨一的真神不依靠順服，神使他們亡國，被擄到巴比倫去，折毀了聖城的聖殿及城牆。到波斯王古列年間，神使一群以色列人從被擄之地，歸回耶路撒冷，重新建造聖殿。經歷了許多艱難挫折，聖殿終造落成，這是外在的建造，以色列人心中的聖殿尚待建造。（拉第七章）神又差文士以斯拉，從被擄之地回到聖城，“祭司以斯拉立志考究遵行耶和華的律法，又將律例典章教訓以色列人”，開始內在的建造。到亞達薛西王年間，神又差遣尼希米從被擄之地回到聖城，號召以色列人重建被毀壞的聖城城牆，也是經歷了許多的攔阻及危險，城牆重建完成，這也祇是外在的重建而已。以色列人心中內在的城牆，尚待重建，因

(尼五章)那時有權有錢的以色列人趁機會向貧窮缺乏的同胞放高利貸款，甚至沒收其土地，並以他們的兒女作自己的奴隸。(尼八章)“……請文士以斯拉將耶和華藉摩西傳給以色列人的律法書帶來……他們清清楚楚的念神的律法書，講明意思，使百姓明白所念的”，這是內在的建造。

古時以色列人沒有內在的建造，就會在兩件事上出問題。第一娶外邦女子為妻——放縱肉體的情慾。第二放高利貸——貪愛並依靠金錢。今天的基督徒亦如此！色與財是人一切邪情私慾的根源。

方今末世，人的外在與內在分裂狀態越來越嚴重。外在越文明，內在越野蠻；外在越清潔，內在越污穢；外在越有秩序，內在越混亂；外在越熱鬧，內在越孤獨；外在越享受，內在越痛苦。世人如此，基督徒也不

例外！

內在的建造不能依靠勢力及才能，祇能憑信心、靠聖靈、用神的話。不僅渴慕知識、恩賜、能力，更重要的是生命不斷的除舊更新！

個人內在的建造，從個人每天讀經、禱告，學習對主信靠順服著手，常自我省察，悔改認罪，建造自己個人與主在心中的正常關係。人與神的個人關係是好是壞，決定人與人的關係是好是壞！

照人看來，一個微不足道的弟兄或姊妹，他若毫不保留的將自己全人(靈、魂、體)獻給神，照神看來人的生命的奉獻，比花幾百萬美金造好物質的禮拜堂獻給神，更蒙悅納！人看重外在的，神看重人內在的心！

## 爲了福音，爲了榮耀神！

邱志健牧師

幾天前，大女兒凱玲從多倫多搭機經過亞特蘭大回洛杉磯；接她飛機時，她很興奮的說，當飛機到達亞特蘭大時，她可以認出I-85公路，看到一個高爾夫球場，又在球場旁邊看到了亞特蘭大教會。還記得92年四月新堂破土典禮那天，一位應邀觀禮的未信的朋友對我們說，你們教堂的地方“風水”很好。雖然我們信主的人不迷信“風水”這一套，但我心裡想，是的，神賜給我們的這個地方，實在是“座落在佳美之處”(詩16:6)

回想起來，籌建新堂彷彿就在昨天。沒想到在神的恩典、保守中，這麼快就已經十年了。在感恩慶祝十週年之際，重新記念神的引導與賜福，也可以作為往前努力的提醒與勉勵吧！

當長執同工和建堂委員們在籌劃新堂的建築時，曾爲了想瞭解兄弟姐妹們參與的意願和能力，而發過一次問卷，以不記名的方式，希望知道大家可能奉獻的數額，沒想到收回的份數不及經常聚會人數的一半，而且

統計出來可能奉獻的金額也偏低，大家左右爲難，不知如何來推算才好。在同工討論時，主提醒我們幾個問題：我們建堂的目的是爲了甚麼？建堂是不是合乎神的心意？若實在要建堂，那甚麼時機最合適？是不是要等到有能力才開始建堂？經過禱告，交通之後，大家確定幾個原則：一、我們建堂不是爲了自己的舒適，也不是要炫耀自己，而是爲了有更方便，寬敞的空間，好多帶領人信主。換句話說，建堂是爲了傳福音。二、我們相信建堂是符合神的心意，而且如果現在不建堂，將來會更困難。三、根據問卷回收的估計，我們沒有足夠的能力(金錢)建堂，但如果推算的結果是我們自己就有足夠的財力，那我們就不必依靠神的幫助了，換句話說，我們就不會歸榮耀給神了。正因爲我們自己的能力不足，而又是應該做的事，成就時，我們才會真正歸榮耀給神。既確定了“爲了福音，爲了榮耀神”的原則，雖然自己感覺能力不足，也就憑信心進行。

感謝主，祂果然爲我們行了大事。92年

二月，三個星期內（包括第二個星期天因大雪，主日聚會暫停）110萬的債券就發售

一空，之前舊堂也順利的賣出，並且新的買主因暫時人數不足還不必使用，而租回給我們使用到新堂落成。92年四月憑信心破土開工，曾有報社記者採訪我們，很驚訝我們能順利申請到政府開工的許可而未遭受鄰居的杯葛；施工期間雖因下雨，泥水流到近鄰而受到些微的麻煩，但也很快解決...。(93年五月新堂完成，六月獻堂感恩禮拜)對一個教會而言，能有屬於自己的教堂，是方便得多，但從聖經的教導，我們也明知教會不等於教堂，所以建築新堂，還要加上“教會的建造”。感謝主，92年三、四月間正好美國

一“教會增長”的機構在亞特蘭大舉辦“愛心關懷小組”的研討會，教會首次由牧師和長執行政團契13位同工報名參加，因而確定了“教會團契小組化”的方針，並在五月份的年度同工退修會時討論通過。從而帶來了團契的增長，由最初的兩個團契（東區、西北區）發展到現在中英文共四十多個團契（小組），也為後來的植堂打下基礎。

展望將來，面對亞特蘭大和四週城市華人不斷增加，以及普世宣教的機會和挑戰，懇求主，保守亞特蘭大教會，全體同工和弟兄姐妹們，始終把**傳福音**擺在優先，並且讓我們一切所做的，都能夠**榮耀神**！

## 懷念建堂的忠心勇士們

蒙恩人

不覺已是建堂的十週年，教會希望當時參與服侍者，能寫一點回憶感想。回憶當時參加主要服侍的弟兄姊妹，他們的英容，他們的故事，他們對主的服侍的忠心，他們對同工相愛的態度，有許多似乎又新鮮地跳躍在我們面前，然而也有些弟兄，已經回到天家，有些已經離開亞城。或在上海，或在新加坡，或在加州，德州，許多參與弟兄姊妹的名字在腦中模糊，怎麼想也叫不出來，我們實在懷念建堂的忠心勇士們。在當時建堂時我們沒有好好的記錄，一方面也是不求個人的張揚，相信參加的弟兄姐妹都是為了服侍主，榮耀神，同心起來建造。

可是如今事過十年，對人事已經淡忘，恐怕再過十年，二十年，環境人物變遷，更是不知道當時的情況。因此心中有感動仿舊約的尼希米記，僅將個人所記得的，建堂服侍忠心勇士們記錄下來。或有錯誤或有疏漏的地方，請及時通知教會期刊編輯室或教會秘書，以便調整補充，為教會作一個完整的記錄：

首先推動建堂：陳中明牧師

建堂主導推動：邱志健牧師  
 新堂購地：楊文建  
 建堂總聯絡：張世光  
 新堂原初設計：陳明輝  
 新堂實際設計：谷德亭，張世光  
 新堂建築施工監造：萬里工程設計公司  
 新堂測量：林凱平  
 土木設計：朱寧清  
 結構設計：盛建平  
 空調管道設計：蕭文凱  
 燈光設計：黃國民  
 新堂模型：劉輝  
 照相：曹昌權  
 大堂音響設計與安裝：溫宏中、吳身傑  
 戶外十字架：陳明輝  
 大堂十字架：劉輝  
 新堂中文字：許崇恩伯父、劉輝  
 教會LOGO：陳明輝  
 新堂施工期管理：張世光、谷德亭  
 財政，債卷：盛建平  
 債卷銷售：彭治平、林法平  
 文字與禱告：王雲齡為主的弟兄姐妹

賣舊堂與搬遷：蔡篤清、王允驥  
新堂設備：蔡篤清、謝美惠、張世光  
新堂種草：陳珏及全教會的弟兄姐妹  
新堂庭園：林法平、袁月江及全教會  
教室、餐廳桌椅清洗、整理：全教會  
大堂鋼琴購置：彭治平  
廚房餐具購置：蔡篤清、張世光  
餐廳教室風扇：馮繡  
窗簾：王德和  
育幼室的玩具：  
頭一筆建堂奉獻：一位姐妹  
最大一筆建堂奉獻：20萬  
超出力量的奉獻：主知道  
超出心力的服侍：主知道  
是的，上面這一張名單還有許多有待補

足之處。事實上除了新堂的營造是經過招標而來，教會債卷是經過專業公司並信托銀行協助發行外，舉凡建堂的大小事工都是由弟兄姐妹來承擔。真是出錢、出力又奉獻食物，同心建造將建堂大小事完成。誠如在出埃及記論到建造會幕時所記“凡心裡受感和甘心樂意的都拿耶和華的禮物來，用作會幕和其中一切使用。。。”當時建堂時光景就是這樣。弟兄姐妹起來，一起建造，來榮耀我們的神。雖然公司名單上沒有提到，對我們而言是無名的建堂忠心勇士們。然而，經上說給小子中一位涼水喝，都得主紀念，我們的主不會忘記每一件小事，相信都記在耶和華天上的冊子上。阿門。

## 座落在佳美之處的產業

(詩篇 16:6)

楊文建

當 1996 年奧林匹克運動會在 Atlanta 舉行的時候，我們教會接待了一些從外地來觀賞運動會的同學，他們帶了睡袋在教會裏過夜。有一天我清早到教會去，看到幾位同學一字排開站在樓下餐廳外面的草地上，對着 Heritage Golf 球場觀看，有一位同學轉頭對我說：“我一生沒見過一間教堂的風景比你們這間更美的了”。我回答說，“是的，是神所賜的”。

“是神所賜的”不是口頭禪。從前我們何曾夢想過有這樣一間教堂，能座落在這樣一個佳美之處呢？

遠在 1984 年，ACCC 在 Evandale 買下了第一棟屬於我們自己的教堂。雖然那教堂的建築和大小，附近環境和風景與目前 Britt Road 的教堂是不能比的，但我們很喜歡那地方，因為那“是神所賜的”。每星期我們都歡歡喜喜的去耶和華的殿中，朝見我們的神。可是沒多久地方就不夠用了，這樣我們還是湊合地用了兩三年，直到一天陳中

明牧師對同工說：“這地方實在不夠用了，為了教會的增長，我們是否要找一塊地蓋一間大一點的教堂？”各位都知道陳牧師不常開口，他一開口我們就要慎重思考了。

不久，同工就推舉了一位在行政和組織上都相當有經驗的林豐樑弟兄出來研究買地的方案。不到兩個月，他就提出一份報告，其中包括弟兄姐妹住家分佈圖，Atlanta 華人發展趨勢，及 Atlanta 公路結構等資料。依據這些資料他提出將來建堂最好地點是離 Buford Hwy 不遠（但不能太近，地太貴）的 Hwy 285 外面和 85 交口附近。那時我們就鎖定了在 Jimmy Carter Blvd. 以南，Pleasantdale Road 以北的這塊區域。因為這裏尚未完全開發，Heritage Golf 球場還沒有建，是一個鬧中取靜的住宅區，還有可能找到價錢合理的五畝以上空地（蓋教堂如有五畝以上可以不要 Rezoning）。

當時我們年輕氣盛，是初生之犢，但也缺乏經驗，沒有好好禱告，沒有定出預算，

也沒有得到全教會的授權，說做就做了。不多久我就在離現在教堂不遠的 Old Norcross Road 上找到一塊五畝多的地，價錢也算合理（25 萬）各方面也合乎我們的要求，於是很快就簽了一個“條件性”的個人合同（如果不合適建教堂，可在三個月之內退約）於是我就把合同帶到同工會去了，同工一聽，不知如何做結論，只好用基督徒的口頭禪說：“禱告、禱告，看神如何帶領”。但沒想到說者無心，聽者有意，不出幾天就有事情發生。

那時有好幾家弟兄姐妹住在這附近，陳珏是其中的一位，有一天他經過 Britt Road，發現我們這地上出現了一個“*For Sale By Owner*”的牌子。他早已聽說這業主不肯把他的地賣給地產開發商，所以他們只好把這社區給隔開了。現在怎麼又要賣了，所以就立刻告訴了我，我一看就覺得這地各方面都比原來我想買的那一塊好。於是盡快和業主聯絡，幾天後張世光、陳珏和我就到了現在的牧師館，也就是 Mr. & Mrs. Cecil Shealy 家去拜訪他們，短短寒暄後我們就表明要買這地的目的。他們就問了一連串有關我們教會的問題，包括信仰告白，教會怎麼成立的，現在光景如何等。我們回答後，他們就說：“神是值得稱頌的神，也是聽禱告的神”。原來這塊地是他們多年的家園，當他們年老考慮如何處理這塊地及其上面的房產的時候，神感動他們，要把它賣給教會做為建堂之用。所以當地產商要出高價收購他們的地的時候，被他們拒絕了。現在他們退休了，準備搬回 Carrolton, GA 老家，所以放出一個“*For Sale By Owner*”的牌子，希望有教會來找他們，沒想到很快我們就找上門來了。當我們聽到他們的見證，更確定這是神給我們預備的產業，所以我們很坦白的告訴他們夫婦，ACCC 不是財力很雄厚的教會，目前也沒有任何建堂基金，只是銀行可以用舊堂做抵押借給我們 10 萬元。如果弟兄姐妹同意買這塊地，相信還可以收到一些奉獻，我們就請問他們依我們的條件你們準備賣多少錢，他們夫婦商量了一下，很快告訴我們，如果我們能湊足 20 萬元給他們，他們夫婦願意以低利率另外貸款給我們 8 萬元，8 年後還清，這樣 28 萬元就

可成交。（而地產商曾出價 35 萬！）

當我們得到這樣誠懇的回答後，只有低頭敬拜神和感謝神，於是告訴他們原則上我們要買這塊地，但要一段時間得到全教會弟兄姐妹的同意和支持才能買斷，他們夫婦也同意這做法。這樣我們就以個人名義簽了一個對我們很有利的合同，在三個月之內可以轉讓，給教會做決定是否買斷。當我們拿了這合同，到教會把他們夫婦的心願和見證告訴大家，全教會都很興奮，決定主日崇拜後帶“*三明治*”到這塊地上去野餐，並衡量這地是否合用。

記得那個主日的下午，風和日麗，全教會扶老攜幼浩浩蕩蕩的開車到了 4434 Britt Road 的 Mr. & Mrs. Shealy 的家，雖然我們不清楚猶太人“*住棚節*”是怎麼過的，但那時我們的心情真像是去耶路撒冷過“*住棚節*”一樣，“我們滿口喜笑，滿舌歡呼”，“以稱謝進入祂的門，以讚美進入祂的院”，老老少少在這塊地上或漫步、或觀賞、或跑跳，就像在自己家中一樣，回去後馬上開始為購地奉獻，很快就湊足了 10 多萬的購地基金，把這塊地連同其上的房子一起買了下來。

在那時依我們教會的人力和財力來看，這件事不是小事，也不是簡單的事，但神的手在我們中間做工，使整個過程如同所羅門建殿時一樣順利而和諧。“建殿是用山上鑿成的石頭，建殿的時候鎚子斧子和別樣鐵器的聲音都沒有聽見”（列王記上 6 章 7 節）。

事過多年，現在回想起這件事還是讓我們興奮不已。當然得到一塊像這樣美好的產業，是值得我們高興和感謝的，但更有價值的是藉着買地和建堂的這整個過程，讓教會經歷了神的信實和同在。

“若不是耶和華建造房屋、建造的人就枉然勞力。若不是耶和華看守城池、看守的人就枉然儆醒。”（詩篇 127 篇 1 節）

“看哪、弟兄和睦同居、是何等的善、何等的美。這好比那貴重的油、澆在亞倫的頭上、流到鬍鬚。又流到他的衣襟。又好比黑門的甘露，降在錫安山。因為在那裏有耶和華所命定的福，就是永遠的生命。”（詩篇 133 篇）

希望這樣的屬靈經歷和這教堂一樣，成為我們的資產，讓我們常存感恩的心，恭敬的、謹慎的在這資產上經營建造，使神的名在教會中得榮耀，也使所有來祂殿中敬拜的人也得到益處和祝福。阿門！



## 那段美好的經歷 (建堂債券發行小記)

盛建平

“萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事”  
(撒迦利亞書四章六節)。

當教會決定要發行一百一十萬元建堂債券的時候，我們教會一年的奉獻，是三十萬元左右，我們教會的人數，老老少少合起來，大概不會超過四百個人。相形之下，這一筆債券的數目，就顯得非常龐大。一步走錯，整個教會就會陷入財務困境。建堂本來是要榮耀神的，如果不成功，反而會使神的名得到羞辱。所以每一步都走得非常小心，也因為這樣，每一步都經歷到神的大能和同在。這是每一位參與建堂事工的弟兄姐妹，都可以在眾人面前作的見證。我所要分享的，是神如何在成就建堂這件大事的同時，也激勵造就了一個微不足道的小弟兄，讓我真正學習到如何來信靠神。

當時教會的弟兄姐妹，大多數都不瞭解債券，也沒有人知道如何來發行債券，所以我們請了一位顧問來教我們發行債券。我們在主日崇拜時請牧師講解，在教會舉辦座談會，講習會，在週報和季刊上，刊登有關債券的問題和答案，又到各個團契去分享，讓弟兄姐妹了解債券是怎麼一回事，也再三的強調債券的重要性。這樣子轟轟烈烈的鼓吹了六個月，似乎弟兄姐妹對債券有了一些瞭解，也很有一些人表達了願意購買的意願。但是我心裏還是沒有把握，能否一下子把一百一十萬元的債券都賣出去。如果賣不完，建堂工程就不能如期開工。因為我們建

堂基金的現金部份也還不夠，如果一下子不能把債券賣完，到後來又要弟兄姐妹奉獻建堂基金，又要弟兄姐妹買債券，還要弟兄姐妹繼續奉獻平日需用的一般奉獻，那就更難了。於是舉辦了一次調查，請弟兄姐妹不具名的填寫，願意購買債券的數額，調查的結果，願意購買的數額，還不到五十萬元。這真是一個很大的打擊，我更是沮喪的不得了。因為我認為我已經做了我所會做的所有事情，而且我自己也以爲做的很好。我實在不知道我還應該做什麼，或是應該要怎麼樣做，才能做的更好。於是和建堂財務委員會的同工們開會，商討是否仍要發行債券。甚至於是否要暫緩建堂計劃。記得在同工把正反兩面的觀點，都提出來之後，邱牧師以兩段聖經來表達他的看法：第一段是約書亞記第三章，以色列人要進入迦南地之前，面對波濤洶湧的約旦河，勇敢的踏出第一步的故事。神沒有像當年出埃及時，把紅海的水分開，讓以色列人走過去。而是在當他們憑着信心，把腳踏進水中，河水就停住了。所以我們也應該憑着信心，踏出第一步，仍然繼續進行建堂事工。第二段經文是撒迦利亞書四章六節：萬軍之耶和華說：“不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。”勉勵大家在艱難困苦中，多禱告，多倚靠神。靠着神，終必成功。越是困難，就越是能顯示出神的大能。同工們聽了，都得到很大的激勵，認定建堂計劃和債券發行，是合神心意的事，既是合神心意的事，

主必然會加以祝福，一切困難都會迎刃而解。於是在會中一致通過，決定全力進行發行一百一十萬元的債券。我的信心，也因着眾同工的信心而提升了一些，不再只是看着調查的數據，不再只是想我自己還要怎麼樣做，而開始學習來仰望神。

教會債券在一九九二年一月十二日開始發售。本着公平的原則，採取先到先買的方式。在發售之前，教會交誼廳的門暫時關閉，以便同工們準備就緒。到下午一點半正式開始發售。一點鐘左右我跑到交誼廳外面去看，一看外面沒有什麼人，我心裡就非常緊張，萬一沒有人來買怎麼辦。隨着時間一分鐘一分鐘的過去，我也就越來越緊張，簡直是要發心臟病了。我想這樣子下去不行，就跑到走廊旁邊的一間儲藏室去禱告，求神賜給我力量和信心。這時撒迦利亞書四章六節的話，“不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事”就浮現在我的腦海中。本來我已經緊張得手都有點發抖了，經過禱告之後，心情就慢慢的平靜下來。禱告完了，走出去一看，交誼廳的門外已經擠滿了人，長青團契的伯父母在前，後面有四五十位弟兄姐妹，在排隊等候購買債券。我的疑慮一掃而空，眼淚不禁奪眶而出，大喊一聲“哈利路亞感謝主”。神為我們的預備，是如此的豐盛，真是遠遠超出我們所求所想的。而我這一個小信的人，五分鐘之前還在擔心沒有人會來買。

當天我們就售出六十多萬，同工們都很興奮，一直工作到五點多才回家。

回到家裏，我又開始憂慮起來了，因為雖然賣了六十多萬，但是還有四十多萬沒有賣掉。看看購買者的名單，好像會買的都已經買了。我要怎麼樣做，才能激動那些平常對教會不是很熱心的弟兄姐妹，讓他們也來買呢？債券能否在短期內售盡，實在是一點把握都沒有。如果賣不完，建堂工程仍然要開工嗎？如果不開工，這些賣債券得來的錢要怎麼樣來處理呢？我每晚都為這事向神祈求，但是內心仍然憂心忡忡，卻又不知道要做什麼才好。

接下來的主日，發生了一件亞特蘭大罕有的事，就是下了一場大雪。亞特蘭大一碰到下雪，全城就癱瘓了。我望着窗外的雪

發默，內心真是心焦如焚，今天還有人會來買債券嗎？勉強開車到了教會，只有三四十人在聚會，也沒有午餐供應。我想，今天就只好不賣了。那裡知道，聚會結束之後剛走出大門，就被一位姐妹叫住了，要買債券。這一個還正在填寫表格的時候，另外一位弟兄又來了。於是就站在教會門口的台階上，在雪花紛飛中，賣起債券來了。那幅在雪中賣債券的情景，到現在還很清晰的印在我的腦海中。就在那一剎那，我認識到神的偉大，也經歷到神的慈愛。神要做成一件事，世界上的任何力量都無法阻擋的。我也覺得神在用下雪這件事，來建造我的信心。後來移到交誼廳，才知道已經有十幾個人在那裡等着我了。於是和幾位同工，一直賣到下午三點多才回家。這個經驗，使我的信心大增。因為我覺得，神不斷的用各種不同的事，來加添我的信心，我自己不能仍然繼續地軟弱，應該認清，建堂計劃和債券發行是合乎神心意的事。用不着我來憂慮，而且我憂慮也沒有用。因為“不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠神的靈，方能成事”。

當信心增加之後，事情就顯得很順利。接下來的這一個星期，每天晚上我們家的電話都響個不停，一直到晚上十一點多，還有人打電話來要買債券。第三個主日早上七點，就有人打電話來了。這時債券只剩下十幾萬元了，當天下午我們在交誼廳繼續出售債券，雖然不是一直不斷的有人來買，但是同工們都不願意離開，因為都覺得隨時就會賣完了，誰也不願意錯過賣完的那一時刻。果然到了三點左右，有一位姐妹進來，把所有剩下的債券全都買了下來。一百一十萬元的教會建堂債券，就像神蹟一般的，在短短的十五天之內全都賣完了。同工們高興的高聲歡呼，興奮之情洋溢在每一個人的臉上，因為我們都一起經歷了神的大能和同在。我們手牽着手一起禱告，同聲感謝神的帶領和眷顧。

債券的順利發行，使得建堂事工得以順利進行。我個人因為參與債券發行事工，更是獲益非淺。在事奉的過程中，有機會和上百位的弟兄姐妹們一起同工，親眼看到他們對神的忠心，和對教會的愛心，也學到許

多作人處世的功課。而最大的收穫，是親身經歷到神的大能和同在。祂為我們的預備，是何等的豐盛。祂的信實，是何等的廣大。祂的愛心，是何等的細膩。祂在我信心軟弱的時候，藉着同工，引用聖經上的話語，藉着同工的代禱和鼓勵，藉着下雪等等事情，來堅定我的信心。在我不知所措的時候，祂來教導我。在我失落的時候，祂來引導我，在我跌倒的時候，祂來把我扶起。

從債券發行這一件事上讓我看到了自己的渺小與不足，也更體會到神的偉大。真

正體會到“不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠 神的靈，方能成事”。



## 建堂中的大事小事

張世光

“ 神為我們所預備的是我們眼睛未曾看見，耳朵未曾聽見的”。

的確，這項建堂工作的發展，由初步計劃、設計、籌款到買堂，置家具，鋪草坪，都有主的手一直在帶領著我們這一群小信的人。我們不得不俯首敬拜，並高聲讚美主。神所言絕不差異，祂是行奇妙事的主。其中有不少我們能領會的見證經歷，十年以後的今天仍然記得清清楚楚。

一件大事，就是神借著我們這小群以留學生為主的基督徒，建造一個在美國華人教會中前幾名的大教堂，而且“草場上的羊都健壯。”我們的教會當時僅有兩、三百人，而建造的是近700座位的大教堂，外加主日學等共有三萬五千平方尺。我們當年的奉獻是每年三、四十萬，又沒有其他機構團體的支持，而所需要的是一百八十萬的經費。當時正是90年初，經濟有點蕭條，大家收入都不高，還有人失業。看起來當時我們的雄心實在是太大了。而且我們需要賣舊堂，又不可以停止聚會，真是在時間的配合上也不能出差錯。感謝主，原來祂早有安排。我們教會成員中有完整的各類建築工程設計人材。教會全體動員，自己做初步設計。大都是主日下午在教會中討論，再經萬里工程公司協助劃施工圖紙，使我們花了最少的錢，完成

設計，自己招標選地造堂。在財政上，我們賣舊堂淨賺了23萬現金，倒向買主租回教堂使用直等到新堂完成。遷後再正式轉移使用權，但是錢是先拿了作施工，真是一個神所作美的上好交易。我們賣堂也是靠自己，沒有經過仲介人。教會發行一百一十萬的債卷，三個禮拜就賣光了，再加上建堂三年的金錢奉獻，我們達到了180萬目標，甚至還超過了。今年也是發行債卷的第十二年，再有三、四年我們即可付清所有的債卷。教會就沒有任何債務了。其次，在設備上也是自己做。除了一些必須購買者，神也祝福弟兄姐妹，弟兄姐妹也獻上所有。於是鋼琴，窗簾，沙發，小孩玩具等等，好像是自己的家，一間一間房間完成。設備，庭院，草坪也都是一樣。因這些弟兄姐妹有強烈的愛神、愛教會的心，神更帶領弟兄姐妹參加服侍，使大家受建造。一直到今日，看到有些作長老，作執事，作主日學的老師，和其它默默的作工，似乎弟兄姐妹在屬靈上也被建造，打下了華人教會的一些基礎，奠定了教會大家同心協力服侍的傳統。這一些都是在當時建堂中沒有預料到的。

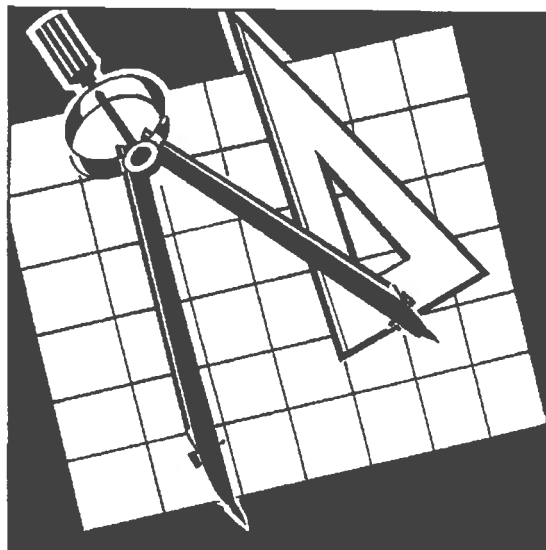
最令我感謝主的便是神在買教會餐櫃上的奇妙配合。當初我們是在縣政府教育局中標購學校用品中買了這個餐櫃。長近12尺，

寬3尺，高3尺的全不銹鋼的餐櫃。檯又高又大。當時租車到 COBB MARIETTA LANE 來搬時，僅有四個人工，又都不是壯漢。租了大卡車，送上車後一路上在高速公路，就是擔心如何搬下車，才四個人，是不可能的。大貨車開到新堂，剛好發現營造廠才租了單軌有伸縮的大吊車。可以伸到貨車上將餐櫃吊起來，然後提出車外轉而送進今日的廚房，不費我們人力。我們真是高興異常，再向工頭詢問，發現他們就是租這兩天。所以太早太晚都不成，不得不敬畏神的保守，施恩他早有安排。同樣的，我們在縣政府的教育局中標中小學生的椅子，得標價是200元，椅子近2000張，當場以100元賣了200張椅子給一個商人。於是就駕貨車運回了1800張椅子。當然不是每張椅子都是好的，於是椅子先停放在孔繁貴，駱思遷做事的倉庫一陣。安排了一個禮拜六，發動全教會來清洗整理，將不好的扔掉。其它的除了裝備了我們的教室、餐廳，還有多餘。後來又送給了別的教會，於是有一百元裝配教室。教會弟兄姐妹一面做工一面同享這種喜樂。而這種在主裡的同心建造的喜樂開心，非金錢所能買到。

感謝主，祂在大小事上都施恩典，這都是“善良純全，可喜悅的旨意。”建堂是在喜樂中完成，更重要是我們能經驗到了神的大能，沐浴在神的信實之中。

另一個令我敬畏敬畏的就是藉著建堂看到弟兄姐妹在服侍主的態度和表現。不知大家還記得吧，以前，在講堂的兩邊，大梁上一邊有一個相當大的擴音器。這是我們年輕

的弟兄，HC和SAM做的。他們自己設計音響，買材料，自己裝。那一陣有一個多月，幾乎每天下班後晚上，都耗在大堂裡裝配教會音響。這兩個音響擴音器都是在30尺高的樑上，要裝上去相當不容易，在30尺高的直梯上下更是危險。雖然是年輕人，與我們不太多交談，但是做事態度一絲不苟。默默地做、一點一滴地做，也沒有多少人知道。就是兩個人互相配搭、同心地做。晚上來教會常看到這兩位弟兄持之以恆地與神同工，心中頓生敬佩對神亦更加敬畏。看到別人的服侍態度，自己不跟上也不行。於是在教會中做工服侍，相互影響，在一個愛主的大環境中，自然地容易愛主。基督的心意在教會。弟兄姐妹要有服侍、受挑戰，才容易長進。



## 當稱謝進入祂的門 當讚美進入祂的院

林法平

### 一、神的命令：

“神說：地要發生青草，和結種子的菜蔬，並結果子的樹木，各從其類，果子都包着核。事就這樣成了。”（創一：11）

### 二、與神同心成就祂的計劃：

從建立新堂到今年是第十周年，回首看實在有說不盡的恩典，再環視庭院四周樹木花草也悄悄地隨着教會的成長而欣欣向榮，正如

主所應許的話：“我的恩典夠你用。”

### 三、回想克服困難的日子：

1、庭院鋪草種樹植花能於一日間做完，是由全教會的一起動員，事就這樣成了，這是神的作為。

2、種植後灌水問題，在無噴水灌溉系統設施的情況下，靠人工灌水，安度植後六個月的危險期。若不是神賜力量，就難以完成。

3、庭院裏植物選擇最少耕作及勞務，而又容易成長的。諸如：長青苗木、耐旱苗木、耐寒苗木以及多年生苗木。如今，放眼望去，樹木花草，生氣勃勃、茁壯成長。無不印證 神的慈愛。

4、教會人數逐漸增加，停車場不敷使用。幸有草地緩衝，可作應急之用，也是神的預備。

5、要找一位認真負責，吃苦耐勞的庭院專職同工實在是十分難得的事。神為我們教會預備了這樣的一位同工，使庭院環境更加美觀，彰顯了神的榮光。

### 四、愛的回應：

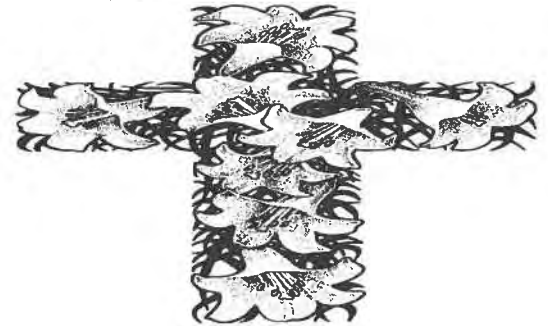
教會每年有春秋兩季庭院日。可以看見參加的弟兄姐妹十分踴躍，同心協力，汗流浹背努力工作，心中火熱。以此同來完成神的托付。這是行之有年的各團契的大聯合的事工，也是愉快的時光。

### 五、禱告是一切力量的源頭：

1、不要忘記多禱告多有能力，凡事無論大小都要帶到神的面前。記得這十多年裏，每逢庭院打掃前，大家都求神賜我們一個可以作工的天氣。神是信實又慈愛的，總是垂聽我們的祈求。

2、感謝神，充充滿滿。常賜各樣不同的恩賜給教會、給弟兄姐妹，來完成各樣不同的事工。只要合乎 祂的旨意必然成就。往後的日子，更期望我們凡事用禱告來托住我們繼續成長，呼召更多的弟兄姐妹一起投入不同的服事。更珍惜眾肢體彼此同心，也企盼大家都能參與。

撫今追昔，謹以詩篇第一二六篇第2節金句做本文的結尾：“我們滿口喜笑，滿舌歡呼的時候，外邦中就有人說，耶和華為他們行了大事。”



## 十字架，十字架

劉輝

十字架、十字架，永是我的榮耀，我眾罪都洗清潔，惟靠基督寶血。

我們還在舊堂的時候，教會同工們請我做一個十字架。我就欣然答應。做了一個十字架，掛在浸池上面，正好在講台的後面。

多年之後，我們要蓋新堂，執事同工們又來請我做十字架。想到美輪美奐的新堂，

我就非常興奮。我得想盡辦法做得比上一個更漂亮。

我就去一家專門賣木頭的公司看有沒有合適的材料。該公司木頭都是從各地精選而來，陳列著各種奇奇怪怪的木頭。我表明來意，售貨員想了一想，就介紹我一塊從非洲運來的紅木，長十呎寬八吋。

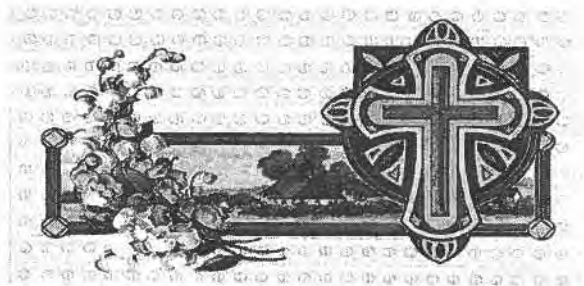
我做的十字架用兩種木頭組成。上面的顏色較淺，英文名叫 Red Oak(紅色橡木)；底下的一塊就是用非洲來的紅木。顏色都是紅的，可以代表主耶穌的寶血，真的合宜。就是希望弟兄姊妹們來教會敬拜的時候，看到十字架就思想到主耶穌用祂的寶血洗淨了我們的罪。

做完了十字架，我們需要有奉獻箱。奉獻乃是每一位基督徒的責任。萬軍之耶和華說，你們要將當納的十分之一，全然送入倉庫，使我家有糧。以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。(瑪拉基書 3:10)

箱子要美觀又實用，要夠大夠高。夠高，奉獻的人不必彎腰就能把奉獻放進箱子。箱子口做成漏斗形，奉獻的東西很容易就能滑進箱子裡。舊堂的主堂有兩個門，所以做了兩個，一個門一個。這兩個奉獻箱在

舊堂用了許多年，我們又把它們搬進新堂。到了新堂後，我稍加修改在底下裝了輪子。因為箱子蠻重的，有輪子移動就方便多了。我又做了一個代禱箱，放在兩個奉獻箱中間，弟兄姊妹們奉獻的時候可以順便放入代禱事項，請人代禱。

感謝主給我一個事奉的機會，在這些小事上學習成長。願榮耀、頌讚歸給我們的父神，阿們！



## 亞特蘭大教會音響設施的回顧

溫宏中

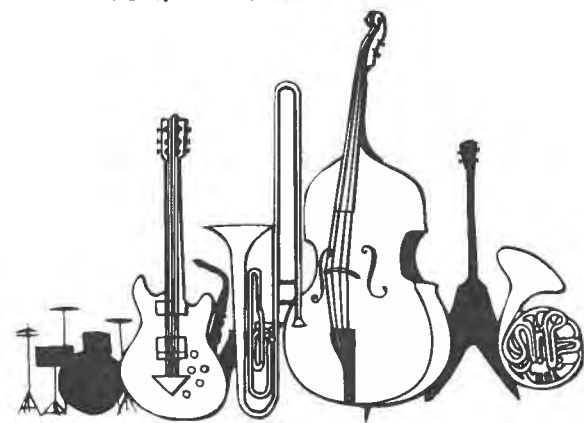
你們要尊崇耶和華，我們的神，在他的聖山下拜，因為耶和華我們的神本為聖。(詩篇 99:9)

早期教會的音響系統就是 Sam Wu 弟兄的一個吉他——甚至崇拜也不例外；因著吳弟兄對神無限的熱忱，竭力改善音響系統成了他要獻給神的一個禮物，他努力的一個目標。

吳弟兄組織了一個為籌劃音響事工的讚美禱告會。結果增設了電子琴、鼓、麥克風和一個有四頻道的配音設備，完成了教會正式進入音響系統的雛型。更由這個經驗，使正要興建的新堂在音響設備的設計上有更完善的考量。

在有限的財務與採購最佳的音響設備平衡上，吳弟兄更是煞費周章，付上了大量的心血。同時在教會許多同工們同心協力做好主工的原則下，把音響設備從設計到採購，

從安裝到架設完成，獻上了他們無數的業餘之暇，感謝神終於大功告成。榮耀歸給神。若有講道的，要按著神的聖言講。若有服事人的，要按著神所賜的力量服事。叫神在凡事上因耶穌基督得榮耀。原來榮耀權能都是他的，直到永永遠遠，阿們。(彼前 4:11)。



## 我們起來建造吧！

(尼二：18)

谷德亭

建堂不僅是硬體教堂的建造，更是軟體屬靈的建造。話說我們華人教會在八十年代後期，建堂的異象逐漸顯明，雖然外在的大環境仍在經濟衰退期中，但 神一路帶領，在各項建堂步驟中，一再顯出 神的同在，不但財源預備好了，連人力資源也都儲備完全。水到渠成，事情就這樣“成了”！整個的建造的過程，匯集成一連串的見證，可見在人不能，在 神凡事都能！

首先有弟兄姐妹為建堂奉獻了第一塊磚（第一筆建堂奉獻），又用了前後約五年的時間，預備人心，除去障礙，又同時藉着一個美國基督徒家庭，為我們預備了六畝地。在各項籌劃事項上，為我們預備有各樣恩賜的同工，在建築設計規劃上，為我們組成了一個十二人的建堂設計小組，有建築師、工程師、結構師，分別作建築設計，場地規劃測量，模型建造，結構計算，水電空調，音響設計，以及庭院規劃等等一應俱全。又有弟兄的工程公司，以極少的工本經費，負責制圖、施工執照申請及工地監造，等等。另外，工地營造也為我們預備了一位基督徒營造商，以極低造價配全建造，再加上全教會從老到少全體弟兄姐妹，參於庭院的植樹、鋪草皮，不但降低造價，也使全教會上下同心，以致建堂後一年之內，聚會人數即倍增！

可能很多人還不知道，我們所在地，是 Gwinnett County 地勢的最高點，換句話說我們教堂的天窗尖頂，是附近建築物的最高點，三面住宅區環境，正面俯視寬大美麗的高爾夫球場， 神的殿座落在佳美之處！

在建造過程中也有諸多攔阻，正如尼希米當年建造城牆遇到攔阻一樣。其中多次與鄰居協調，又經弟兄姐妹同心禱告，終能達成協議，使工程順利進行，茲舉數例以資見證：

（一）為了不侵犯鄰居的隱私權，教會在兩處鄰居之間加築圍牆，又植樹為屏障，終能

和平解決彼此糾紛。

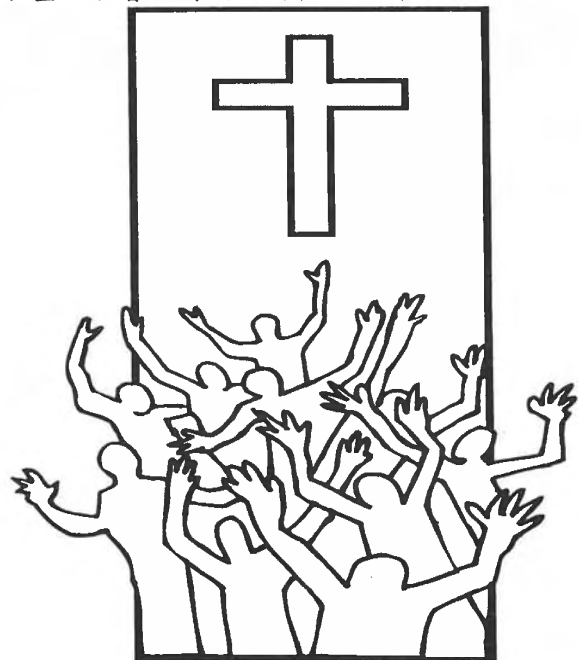
（二）原設計下水道因鄰居不肯借道，耽延數周， 神開路讓反向的另一家鄰居願意讓路通過，終能改變設計，合理解決。

（三）修改原停車場燈光設計，降低光度。使之不致直接照射鄰居後院，且配以時控裝置，必要時方得使用照明，以維護鄰居的隱私權。

（四）因豪雨引起工地泥水漿流入 Britt 路下游，鄰居車房車道，終能由營造商免費沖洗乾淨，並改善沖蝕工程，保證不會再發生同樣損害，而順利解決。

我們教堂的建築不以豪華著稱，卻既實用又平實近人，提供良好的聚會環境，凡來過我們教會的弟兄姐妹，以及慕道朋友，都稱讚它的大方壯觀，成為本地華人中的見證。這不是人力所建造出來的，是 神親自在我們當中，為我們成就大事，當將尊貴、榮耀、權柄都獻給至高獨一的真 神！

願 神恩上加恩，再施祝福，使現今的榮耀大過先前的榮耀，並大大地使用這個教堂（教會）傳揚福音，領人歸主。







## 走過的路

張開兆

玉琇和我是於十二年前來到教會。因為邱牧師是我們在台北會幕堂時的牧師，所以我們剛到亞特蘭大，我開始找工作的時候，蒙牧師師母的熱情邀請，就住在他們家，也很快就透過牧師師母認識了許多弟兄姊妹，當然，也知道建堂的事工正到了緊鑼密鼓的階段。

那時正是開始推動銷售債券，積極準備發包的時刻。對我們這初到教會的新人來說，看到的是弟兄姊妹“同心合意，完成這工”的心志。我永遠不會忘記債券銷售第一天的盛況，餐廳門外（餐廳內是作業空間）排得滿滿的，對辛苦許久的同工來說，想必是極大的欣慰與感恩。

開始動工之後，由於我是學建築的，再加上所住的公寓離新堂不遠，有機會時就順道去看看施工情形，可說是看著它“長大”的。在主結構完成，尚未蓋屋頂的時候，有一次我們在大堂的地方露天舉行星期三晚上的禱告會，從夕陽餘輝到星光閃爍，那是一次非常美好而特別的經驗。

新堂完工後，庭園景觀工程我們自己來，男女老少一起種樹、鋪草坪，將滿片紅泥地在半天之間變為翠綠，許多開車經過的人都按喇叭表示鼓勵，這也是一個甜美而難忘的回憶。

轉眼我們建堂已經十年了，我們家也從兩人變成四人，我的女兒 Evelyn 是獻堂禮拜前兩個月出生的，想到她的年紀，我就知道教會在這地點多久了。在肢體生活上，我們從最初的校園團契“畢業”到東北區團契，同時也在教會學習各樣的服事，神在這過程中給我們許多祝福和教導，使我們成長。我想迎向前面的路，從個人生活的角度而言，最重要的是我們每一天的日子是否使自己和所接觸的人更接近神？應用到教會生活上，同樣的我們可以問：我是否幫助弟兄姊妹更愛主、慕道朋友更願意尋求神？我相信這樣的建造是神最喜悅的，而且會使人來到我們當中的時候，感受到神的同在是如此美好，而且如此真實。

## 一個蒙恩的教會 —建堂十週年感言

吳光哲

### 一、教會與教堂

“教會”不是“建築物”，“教堂”不等於“教會”。“教會”是“一群從世界中被神呼召出來歸向他的人”。有信徒，就是“教會”，不在於人數的多寡。“教堂”不等於“教會”，“教堂”只是“教會”聚集的地方而已。在歐洲多的是美麗的大教堂，裡面聚會的人寥寥無幾。教會勢微，名存實亡。

初代教會始於五旬節，在主耶穌復活升

天後七七四十九天，大概是在公元30-40年（徒二：1-47）。耶穌受害之後，復活升天之前，向門徒顯現有四十天之久。要升天以前，祂告訴他們說：“但聖靈降在你們身上，你們就必得著能力。並要在耶路撒冷、猶大全地和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。”（徒一：8）耶穌升天後，門徒從橄欖山回到耶路撒冷，在城中一個樓房聚會，約有一百二十人（徒一：12-15）。“五旬節到了，門徒都聚集在一處。”（徒二：1）聖靈

忽然從天上降下來，門徒為聖靈充滿，按著聖靈所賜的口才，說起別國的話來。本來是加利利的鄉下佬、漁夫，竟然說起外國話來，真是奇跡（徒二：1-8）。彼得和十一個使徒站起來，充滿了能力，傳講“耶穌基督就是福音，求告主名的人，就必得救”。“眾人聽見這話，覺得扎心（徒二：37）”，向彼得和其餘的使徒說：“弟兄們！我們當怎么行？”彼得說：“你們各人要悔改，奉耶穌基督的名受洗。叫你們的罪得赦，就必領受所賜的聖靈。因為這應許是給你們，和你們的兒女，並一切在遠方的人，就是主我們神所召來的。”（徒二：37-39），那一天“門徒”約添了三千人（徒二：41）。初代教會一下子從120人變成了解3120人，培增了約二十六倍。我相信他們聚會的地方不再只是在那樓房，一定是設有聚會的教堂，但第一個蒙神恩典的教會（耶路撒冷教會）就從誕生了。歷代教會，靠著神一代傳一代，至今約有了2000年了。福音從亞洲的中東傳到歐洲，從歐洲到美洲，再由歐洲和美洲傳到了亞洲。在北美，福音又傳給了中國留學生。

## 二、撫今追昔

話說60年代，一群中國留學生從台灣到喬治亞洲的喬治亞理工學院唸書。流落異域他鄉，心中沒有歸宿，如無根的浮萍飄在新大陸的人生大海中。一天，有一位唸電機的留學生，早信了耶穌，放下了來美求學的初願（得一個電機博士），忽然改行去“Emory大學”神學院唸書，準備將來奉獻做全時間傳道人。他開始在喬治亞理工學院召集一群留學生成立了“華人查經班”，帶領一群唸理工的學生信了耶穌。60年代末年，“亞特蘭大華人查經班”就此成立了。王守仁畢業後，去神學院教書去了，亞特蘭大查經班雖然只有五、六人，卻沒有解散，奇跡式地慢慢成長。

在1976年時，亞特蘭大城吸引了許多中國留學生來南部找工作，查經班一下子人數增多了。神也帶領各地信徒來亞特蘭大，仍然繼續傳福音，聚會從30-40人增加到約80人。1980年初，神呼召一對傳道人夫婦到美國帶領信徒及傳福音。他們從台灣到美國各

地探訪曾認識的信徒所在的查經班，回台之後不久，在1981年初應邀到亞特蘭大華人查經班當牧師。在陳中明牧師和師母的忠心牧養下，神的話深深地在查經班的這些信徒心中扎下了根。查經班的人數開始穩定增加，借用美國教堂已經開始覺得不方便了。終於在1981年成立教會，不久馬上準備找地方（教堂）聚會。1985年憑信心在Avondale買了一個舊教堂，弟兄們終於有一個自己的屬靈的家了。當初買的教堂又舊又髒。每個周末，全教會弟兄姐妹攜家眷地去打掃清潔，粉刷，做窗簾，其樂融融，大家一條心，把教堂整頓一新，開始聚會。有主日崇拜，有主日學，還有伙食團供應主日聚會後的午餐。神把人數加添給“亞特蘭大華人基督教會”。聚會人數在一、兩個月後，從八、九十人增加到二百五十人左右，猛增兩倍。新買的教堂已經裝不下人了。建堂小組在1986-1987年開始找地方蓋堂或留意想要出讓的教堂，準備第二次建堂。1987年，在神奇妙的帶領下，在4434 Britt Rd, Tucker買了一塊地，約6.3畝，準備建堂。1989年7月中，陳中明牧師師母辭去牧師之職，照顧老邁的陳師母的父母親，在台灣憑信心繼續牧會。第二任牧師邱志建及師母應邀來牧會，1990年趙慷恩牧師夫婦來帶領青少年，開始英文崇拜聚會。建堂委員會更加積極策劃建堂。在1992年一、二月間的二、三個星期內，神信實豐富地供應了建堂所需的二百萬。1992年四月新堂在Britt Rd動土開工。1993年5月一座可容納800人以上的教堂就落成了，其中交誼庭可坐600人吃飯。1993年6月20日獻堂典禮，如今也有十周年了。1995年呂紹昌牧師師母來參與中文堂牧會，1997年馬德諾牧師師母來參與英文部牧會。聚會人數一下子劇增到900。

## 三、神恩浩蕩

這是個蒙神恩典的教會（弗四：15-16），因為(1)這教會高舉基督耶穌，傳講福音，以神的話供應靈糧。(2)牧人在基督的愛中牧養群羊。(3)在基督裡，弟兄姐妹們都盡一分肢體的力氣，出錢，出力，出腦力，盡力擺上。只要教會有需要，就自動有人補上去，人盡其才，物盡其用。(4)在愛中，互相

關懷，支援，聯絡，造就，團結，同一個基督的心，在基督裡建造一個屬靈的家。

就教會的人數來說，1960年末到1981年從5-6人到30-40人到70-80人。從1981到2000年，從80人到900人，約有十一倍的倍增。從60年代到2000年，短短30多年之內就在神跡下成長為一個中型教會。2000年9月3日，200人去北堂植堂，北堂到2003年，人數也增加到400多人。2002年1月6日，林長生傳道夫婦奉獻全時間在“校園之家”（喬治亞理工學院附近）服侍主。一群信主同工，在亞特蘭大市中心有了傳福音的據點。人數穩定成長，從十多人成長到四十多人，有時多達八十人。本堂經2000年9月分堂之後，由600人也增加到現在的約800人。神在金錢上供應都充分有余。本堂全職傳道人，中文堂有呂牧師及師母和齊牧師及師母。且有全職行政助理及管理教堂清潔的同工。英文堂有馬牧師及師母，青少年主任。全教會弟兄姐妹大都參加各項服事，很多人服事事工一項以上，約有一千多人次的服事。我們教會也支援至少四位到六、七位神學生，支援七個以上的宣教機構，十六位（對）宣教士，其中五位（對）宣教士是經本教會奉獻出來全時間宣教。因教會人數增加，設有分區家庭團契及專屬團契，在大教會中有小團契之肢體親密的生活。星期天，弟兄姐妹大多數在主日聚會後，一同吃大鍋飯。十多組伙食組，忠心供應午餐，其樂融融。交誼，交往，傳福音……等等，其盛況，不亞於初代之耶路撒冷教會。

#### 四、任重道遠

我們教會在過去及現在是個蒙神恩傳到教會，我們要感恩，同時也不能自滿。以下幾點互相勸勉，使我們教會百尺竿頭更上一層樓。尤其亞特蘭大城的中國人至少有五萬人，本堂，北堂及校園之家合起來人數不過只有1300人左右，在整個亞城基督教會聚會的中國人佔不到3%，要收的莊稼還有97%。我們要努力傳福音。同時要注意下列三點：

##### 1、專心跟隨主耶穌基督

(1) 學習主耶穌基督“順服”及“謙卑”的榜樣：

a、弟兄姐妹要有紀律，順服屬靈的權柄，尊重牧師、師母的帶領，牧養，與他們合作，扶持、關心及體貼他們辛勞，要多感謝，多欣賞。

教會生活要有品質管制。過去十多年來比較松散。許多制度沒有建立或健全。雖然我們在教會管理上要加強，但不是要“中央控制”只要求集中協調。一個龐大的教會，如果沒有組織，沒有品管，會變成一群烏合之眾，不但不能成為基督的精兵，打屬靈的戰，反倒要相咬、相吞。

b、大家要看別人比自己強，要謙卑受教，不要驕傲自滿，“驕傲是一種毒，只有毒藥才能醫治得了”，我們都應見賢思齊焉。不要嫉妒，酸溜溜的。帶領的人要有寬廣的胸襟，鼓勵青出于藍，傾囊傳授給後進年輕的肢體，不要留一手。要培植接班人，准許別人參與，不要只准自己發光就好，要容許他人也發光，一同為主做光做鹽。

c、我們都是蒙恩的罪人，有時沒有在基督裏的新人的形像（就是真理的仁義及聖潔）。我們應當像弗四：1-3所描述的信徒的光景：“既然蒙召，行事為人就當與蒙召的恩相稱。凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。”還有，在教會內不但要有愛心，也要“真”，不要虛假，不要好面子。

(2) 學習主耶穌基督，有效地用短暫的今生建造神的國度，換得永恆的價值。

主耶穌基督有三十年代準備，在短短的三年半中來回奔波傳天國的道，教導及訓練十二個使徒為接班人。最後為我們的罪被釘死在十字架上，完成救恩的使命。復活升天後，去父神處為我們預備地方，不住為我們禱告，每時每刻都在為我們求告神。所以我們應當愛惜光陰，工作時要盡心、盡忠、盡本分努力，像是為神做的一樣。在教會和在社會中受神造就，應當宿夜匪懈，裝備自己為主所用。服事要盡心竭力，要負責，操練自己之品格，學習團隊服事，合一。傳福音不要錯過機會，要及時救人靈魂，得天上獎賞。做任何事，都不要“不冷不熱”，“懶散”，“不負責”，“逃避現實”。凡事信靠神，要靈修，讀經，禱告，讓神如鏡子般

照出我們本相，” “只有認識神的人，才會真正認識自己”。要靠神面對自己，改變自己，讓主所用。

## 2、不要給魔鬼留地步

(1) 要去除世界的功利主義。不要受現代多元宗教的影響。不要在真道信仰上參雜世俗的觀念。小心世上流行的“可隨時隨地丟棄的關係”(disposable relationship)。不要“弱肉強食”，不要學“強權政治”(power politics)，也不要信靠世界的“操縱人、事、物的宗教”(the religion of manipulation)。

(2) 不要分門別類，搞小圈圈。教會人數增多，有OBC, ABC, 比較多元化，各種人都有。來自不同地方，不要搞“小，大同鄉”，“同學”，“同？”。應互相接納，所有主內弟兄姐妹都是主耶穌的手足，不能分門別類，落入魔鬼的陷阱中。

(3) 不要亂仗義勇為，對任何事情，不要自以為是，自以為是專家，(Don't be too sure)。任何發生的事，聽聽雙方意思，回去冷靜思考。不要太確信所聽的謠言，求告神給智慧，然後找出最合神心意的解決辦法。要知道，凡是不出於和平的“話”，可能是來自魔鬼的鬼計。要能分辨。快快地聽，細細長長地思想，不住地禱告，然後才慢慢地動“仗義勇為”的怒及行動。教會發生的事情，“帶領的弟兄姐妹們”都盡量做到顧及全盤大局之考慮，才能決定，他們不痴呆，不衝動，而常是在最慎重的考慮後，才做決定。一般而言，對一件事情的處理，都是經過討論，集思廣議，並禱告之後，沒有不安的心，才做決定。公義及愛心要兼顧，而且要合情合理。如碰到一件教會內發生的事，或是抱怨，或是批判，如何做才不會給魔鬼留地步呢？請一定回到弗四：1-3節保羅對以弗所教會的勸勉，照着每一條去做，就不會成為魔鬼的兒子或女兒了！

## 3、不要叫聖靈擔憂

有許多信徒，在舌頭的事上叫聖靈擔憂（我是對散佈謠言的事上而言），所以：

(1) 不要亂散佈謠言。什么叫謠言？謠言就是你在背後與第三者談論別人的事，避免

與當事人講應講的事，這是出於惡者。有什么抱怨，不滿，有什么建議，有什么勸勉，應向當事人去講，去問個一清二楚。如果有人向你抱怨某人時，你應以中間人的地位，聽聽雙方的解釋或辯解，然後以“慈愛”和“誠實”，來使雙方消除誤解。不要添油加醬，與告狀的人，一同義憤填膺，去打擊另一人。否則，你就捲入“魔鬼的陷阱”中，去與告狀的人一同下沉。如果有人在你面前傳講別人的事，或是隱私的事，止於你就好了。不要當成頭條新聞，到處散播，唯恐天下不亂。如果你從他人傳言中，聽到別人論斷、批評、指責、抱怨、加罪於你的事，不要生氣。如果真有其事，求神赦免饒恕，改過自新，就好了，不要去辯解。如果是遭冤枉，看看傳道書七：21-22節，你就會心平氣和。可能神要借此訓練你成為有內涵、有深度的器皿呢！

(2) 正面的而言，話是講得愈少愈好。有些人在各個場合一定要“講幾句話”，好在他人面前肯定自己的存在。講話不代表你存在，禍經口出，多說多錯。“愚笨的人不說話，人還以為他是聰明人呢？”一句話講的不合宜，會喪失工作，甚至會喪命的。不可不小心“勒住你的舌頭”。如果要講話，多講造就人的話，叫信神的人得益處。一切苦毒、惱怒、憤怒、惡毒、陰毒、誹謗、嚷鬧的話，一句都不要說，小心隔牆有耳，小心“小鳥”會把你的話傳到當事人耳中。沒有“好話”講，閉嘴，凡事多聽，多看，多思想，多分辨，多禱告。不要亂傳話，亂同一鼻孔出氣，就不會叫聖靈擔憂。

常以恩慈相待我們的弟兄姐妹；常有憐憫之心，彼此多多饒恕，“正如神在基督裡饒恕了你們一樣（弗四：19—32）。

(3) 多在神的話語中扎根，竭力追求。神的話要喜愛，神的話要晝夜思想，神的話要尊行。才不會與罪人、惡人，同行為伍。如此才會得神祝福，凡你所做的，才會盡都順利亨通。

## 效法基督

我們的教會從過去到現在都一直是蒙恩的。如果我們凡事同心合一地“專心效法及跟隨基督”，“不要給魔鬼留地步”，“不

要叫聖靈擔優”，我們教會就會繼續蒙神祝福，蒙神恩待。神繼續要透過我們教會行更大、更奇妙的事。就是眼未曾看過，耳朵未

曾聽過，頭腦未曾思想過的大事。請各位弟兄姐妹拭目一待。最後以“弗四：15-16”做為我們的勸勉。

## The Sweet Experience memory of church bond issuance

Bob Sand

*“Not by might nor by power, but by my spirit,” says the Lord Almighty.*

The year that our church decided to issue a \$1.1 million bond to fund the new church building project, the annual offering of our church only amounted to about \$350,000 and our congregation was a mere 350 people. So incredible was the bond amount that even a small mishap could create a financial chaos in our church. Our intent was to build a church to glorify God, not bring shame to His name. We proceeded cautiously, praying to God and discussing pros and cons every step of the way. We knew God was going to help us. Every person involved in the project can easily testify to experiencing God’s omnipresence and power. What I want to share with you in this article is a testimony about how God built up a humble brother while building this church, and how He used every chance to guide me into trusting Him more.

Initially, the majority of the congregation did not have first hand knowledge about bonds, so we hired a bond consultant to show us how to issue the bond and educate the congregation about the bond. To prepare our congregation, we asked the pastor to preach about the bond on Sundays, held seminars and conferences on Sunday afternoons and weekends, wrote about the church bond in the quarterly journal, and had a FAQ column in our weekly bulletin every week for three months. We also went to different fellowship meetings during the week to

promote the church bond and bombarded the congregation with all kinds of information about the bond for 6 months. Our goal was to sell the entire bond in a short period of time so we could start construction of the church as soon as possible. However, despite all our efforts, I was not completely sure that we could sell the entire bond in such a short period of time. To assess our chances, we conducted an anonymous survey, having the church members write down how much of the bond they were most likely to purchase. The pledged amount came to less than half a million dollars. This information hit me like a tremendous blow because I thought I had done everything I could and done it well, and it still did not seem to be enough. Following the survey, our financial committee met to decide whether we should proceed with issuing the bond or delay the building project. After a lengthy discussion, Pastor Jonathan Chiu brought up two passages supporting his point of view; the first one was from Joshua 3, saying that when the Israelites faced the turbulent river of Jordan, they did not ask God to part the water for them as with the Red Sea, but instead they took the first step to show their faith; and as their feet touched the edge of the water, the water from upstream stopped flowing. Maybe it was time now for us to show our faith by the taking that perilous first step. The second passage Pastor Chiu mentioned was

Zechariah 4:6: “Not by might nor by power, but by my Spirit’, say the Lord Almighty.” Instead of giving up or postponing the project, Pastor Chiu encouraged the committee members to pray continuously and put our faith more steadfastly in God when encountering difficulties. In the end, we would bring more glory to God’s name and give testimony to God’s power when we achieved what seemed impossible. Now with renewed inspiration and resolve, we knew God would surely bless our project and bring us success, we decided to proceed with issuing the bond as planned. Seeing my colleagues’ determination, my faith was lifted, and I decided to put my faith in God’s spirit rather than the survey.

The church building bond was issued at 1:30 pm on January 12, 1992. In order to be fair, we sold the bonds on a first-come-first-serve basis. In the fellowship hall that day, we set up tables and prepared the documents in advance, so as to be ready to begin promptly at 1:30 pm. At 1 pm, I peeked outside to an empty hallway, and felt my heart drop. The closer we got to 1:30 pm, the more my heart pounded with fear and nervousness to the point that it overwhelmed me, and I had to step out. I went to a small storage room filled with bags of rice and cans of soy sauce so that I could pray alone. I prayed to God to give me strength and to renew my faith. At that moment, the words of Zechariah popped into my head: “Not by might nor by power, but by my Spirit,’ says the Lord Almighty.” My hands ceased their shaking, and my heart stopped pounding. After finishing my prayer, I left the room and encountered a huge crowd of people lining up to purchase the church bond. Tears rushed down my cheeks as I cried out, “Hallelujah! Thank you Lord!” What he provided that day was so abundant that I couldn’t believe I had doubted Him just five minutes earlier. We worked until from 1:30 to 5 that day, and we

sold more than \$600,000 in church bonds that day.

Despite this great proof of faith, my worries came back after dinner that same night. After looking at the purchaser’s list, it occurred to me that all those most inclined to buy the bonds had already purchased them today, leaving us with half a million dollars in bonds unsold. My plan and my faith were suddenly filled with holes and questions. How could I inspire our less devout and committed members to purchase bonds? If we could not sell the whole bond, should we proceed with the construction schedule anyway? If so, where were we going to get the money? I went to bed every night that week posing these questions to God when I prayed, but nothing could assuage the nagging doubts in my head.

After a week of praying and worrying, I woke up the following Sunday morning to snow, a rare occurrence down here in Atlanta. As many know, every time it snows here, the entire city of Atlanta is brought to a standstill. I stared at the snow, stunned. Would there be anyone buying church bonds today? Would there even be anyone at church today? When I finally fought through the snow and got to church, I found about 40 people in attendance and noted that lunch would not be served today. I figured we would have to wait until the following Sunday to sell anymore church bonds. However, before I even got out to the parking lot, one sister ran over to me wanting to purchase a church bond. Before she finished filling out the forms, another brother came to buy more bonds. It may be hard to picture us standing in the coldness, selling church bonds while snowflakes were flying everywhere, but there we were. That picture remains deep in my heart in stark, vivid detail. At that moment, I realized in full measure how great God truly is, and why He is called a kind and loving God. To me it seemed that God knew my weakness,

and He used it and the snow to build up my faith. It also showed me that God is so mighty that nothing can stop Him, especially not a few pesky snowflakes. Deciding that outside might not be the best environment to be in, we moved our operation into the fellowship hall and worked until 3 pm without lunch. We sold more church bonds than anyone could have anticipated. My experience that Sunday strengthened my faith and dissolved all my unnecessary worries. Because our church building project was pleasing to God, God would certainly ensure our success and He did not need me to be losing sleep over it. Our church would be built, “not by might nor by power, but by [His] Spirit.”

Everything is so much easier once you put all your trust in God. My phone was ringing off the hook every night that week. People called to buy the church bonds as late as 11pm, and even called me as early as 7 am on Sunday morning; the bonds were selling like hot cakes. By the third Sunday, there was little over \$100,000 in unsold bonds, so we once again set up our tables in the fellowship hall. At about 3 pm that afternoon, one sister came in and purchased

all the bonds that remained unsold. We had sold the entire \$1.1 million bond in just 15 days; it was a miracle. At that moment, I joined my coworkers in cheering with joy and joining hands to thank and praise God in prayer.

The successful issuance of the bond took care of our financial worries of the building project, but it benefited me even more. Throughout the process, I had the opportunity to work with about 100 brothers and sisters in our church, and I was encouraged and inspired through their faithful service to God and their love of our church. Above all, I experienced the imminence of God in full measure. Now I understand the abundance He has provided for us; how great is His faithfulness; how tender and kind is His love. He used His word to strengthen me when I was weak; He sent snow to solidify my faith; He guided me when I was lost; and He picked me up when I faltered. Through this entire experience, I realized how tiny and small I am, but also how great He is. I learned the full meaning of “Not by might nor by power, but by His Spirit.”

## The Sound Journey from Avondale Estates to Britt Road

Hung-Chung Wen

From Sam Wu's lone guitar and a passion to worship our Lord, sound has become an integral part of worship. Sam lead worship back at the Avondale Estates building first acoustically and progressing with amplification. Sam subsequently organized a praise and prayer event in which we added an electronic keyboard, drums, multiple microphones, and a small 4 channel mixer. The modest sound system used at Avondale became a launching point for the complete sound system design and installation at Britt Road. Balancing

finances and sound requirements, Sam research innumerable hours to design and procure the equipment. After nights of running wires throughout the building, perilous hours on top of ladders, and countless members of the Body helping, the sound system was installed. May God be glorified.

If anyone serves, he should do it with the strength God provides, so that in all things God may be praised through Jesus Christ. To Him be the glory and the power for ever and ever. Amen. 1 Pet 4:11 (NIV)

## Genesis of the Church Logo

Sam Ding

The logo for Atlanta Chinese Christian Church is a synthesis of two running threads of ideas that inform the ideogram. Foremost is the expression of Chinese cultural identity derived from the interplay of two Chinese words, imbued with Christological underpinnings. Secondly, the design takes its cue from the church's locality, as it maintains its identity as a Chinese church in the United States.

The use of two curved strokes, with the left one taller than the right is inspired by the Chinese word 'ren' or 'man'. Superimposed in the middle by a solid cross, it speaks of the centrality Christ's incarnation as God-man. Fully God and perfectly man, his incarnation cuts decisively into human history and his redemptive act culminated at the cross became the focal bearing for all human existence. The cross is a celebrated irony that was once a Roman symbol of despair, defeat and death, and is now a Christian symbol of hope, victory and life.

"Just as Moses lifted up the snake in the desert, so the Son of Man must be lifted up, that everyone who believes in him may have eternal life." John 3:14,15 (NIV)

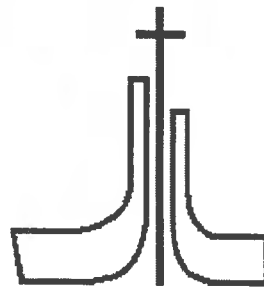
The word 'ren' read in reverse becomes 'ru' or 'to enter'. It speaks of the heart of God the Father who longs for the return of His lost creation. His severe mercy instigated the sacrifice of the perfect Lamb on the cross. Just as a glimpse of the raised serpent in the wilderness saved the lives of afflicted Israelite sojourners, to embrace the imputed perfection of the sacrificial Lamb allows us into the inner chambers of His holiness and life eternal. The salvific act is epitomized by the open-armed gesture that says "come". Come boldly as His children (*Matt 18:3,4*), come and enter into his rest and communion (*Matt 11:28*).

Therein lies the very core of the salvation message and the *raison d'être* for the church of Jesus Christ - to be a people who hold up the cross to the aimlessly lost world, inviting all to enter into communion with a loving God who yearns for the restoration of His creation.

The second inspiration for the logo lies in ACCC's establishment as a Chinese church in the United States, more specifically in Atlanta, Georgia and therefore the derivation of the letter "A" for the city in which it is located. Serendipitously, the triangulated form of the letter is congruent with the Chinese characters mentioned above. The harmonious Eastern and Western superimposition instigates a dialogue between its identity as a Chinese church and yet as one that exists in a major city of the United States of America.

"This is what the LORD Almighty, the God of Israel, says..."Build houses and settle down; plant gardens and eat what they produce. Marry and have sons and daughters; find wives for your sons and give your daughters in marriage, so that they too may have sons and daughters...Also, seek the peace and prosperity of the city...Pray to the LORD for it, because if it prospers, you too will prosper." Jeremiah 29:4-7 (NIV)

For many pioneers of this church, the keen sense of being immigrants heightens a desire to maintain the Chinese cultural heritage in this adopted land. The juxtaposition of East and West upon the logo is intentional in that it is cognizant and reflective of the tension between the intense desire to maintain the church's Chinese heritage against a call to serve and to be a blessing to the world, and in this case the Southeast region of the United States of America. The aspiration is to be a church whose faithfulness to the calling of Jesus Christ is the bedrock from which to build a refuge for the lost and be a blessing to the city in which it is established.



【編者註】：因稿件擁擠，本文的中文譯文將於下期刊出。特此致歉。

## Recapturing the Memories

Patrick Ku

Ten years. Wow! Ten years. A lot of things can happen in ten years.

Ten years ago, I had just turned 20. The big 2-0! I was fresh out of my teenage years and into my twenties. The world was my canvas and I had a new package of paint.

Uh...yeah. Let me try a different format.

Ten years ago I was living in a bush league apartment with a bunch of other guys. We watched reruns of "Saved by the Bell" and "Charles in Charge" with Nicole Eggert all day long. There was moss growing in our sink and mold in the pot of chicken that had been sitting there for 5 months.

Bruce Yeung spent all his time arguing with Haosh Hsu over who cheated in computer Risk on Larry Lin's Apple IIe. Of course that was when Haosh/Haoshen/Cheechou/Hugo (what is it with those Knoxville people who change their names all the time? Is it Nancy or Chris? Jenny or Taylor? Have they been hanging out with Prince? Does anyone else ever think about these things?) spent most of his time eating snickers and a Coke for breakfast while sleeping on "the Throne," a one person sofa with the back at an acute angle with the seat, so you were actually leaning forward when you tried to lean back.

It was a time where you had to wear waders to walk through the garbage dump that passed as Gary Liou's room, and John Gunter kept walking in on people in the bathroom like the French girl and Ely Shih. It was a time when Siao Ly's roommate, Daniel Hung was locking him out of his room and Eric Tai was waking up with Billy Idol hair. Back then, we were experiencing our first exposure to atomic wedgies at

Urbana 93, (we never knew you could actually rip boxers off someone before then) and Mike Tai was still slack even back then. Good times, good times. (My tribute to the Sports guy there)

But I digress, so let's start over.

Ten years. Wow! Ten years. A lot of things can happen in ten years.

Ten years ago the youth still knew how to play sports and could actually hold their own against the adults.

Ten years ago, there was no Internet.

There was only some guy named Didi Tando telling my public speaking class about something called the World Wide Web that was being developed, and my computer back then had less memory than my palm pilot and ran slower than my Lao Lao.

Ten years ago, almost all my friends were single, much less married with kids.

Ten years ago, Mike Tai wasn't so slack. Wait, yes he was, just not as slack as Steve Ko like he is now.

Ten years ago we dedicated 4434 Britt Road, Tucker, GA as the new location of Atlanta Chinese Christian Church. It was the culmination of a long journey that began back in the 70's with a Bible Study at Georgia Tech. It was the first Chinese church built entirely from scratch in the Southeast, and the new building was to serve as the location for what had become the biggest Chinese church in the Southeast. It was something special, a big event, a major defining moment.

Flashback to the 70s and 80s.

Growing up, the church played a major role in my upbringing. From my first steps in my walk with Christ through my baptism and growth, ACCC was there to

support me. My fondest memories and closest friends were connected to ACCC. The church helped form who I am today (so now you guys know who to blame!). But there was more to it than that. There was something special about ACCC, a special closeness with the group that I've never found duplicated anywhere else.

Maybe it was the fact that all the guys looked forward to the weekends when we could all meet at church and play Gator with Henry. (Indoor tackle football on concrete covered with a thin layer of industrial carpet, and you wonder why some of us are the way we are today.)

Maybe it was being "whapped" after setting my house on fire or something like that and then getting to go over to Michael and Eric's place to show them my bruises. I'm not sure if I went to show off my bruises or just to gawk at the mushroom hair cut the Tai brothers had. Either way, it was a heck of a lot more fun playing with their massive Star Wars collections stored in the Darth Vader head case with a model of a Tie-Fighter and X-Wing fighter than it was playing with my only Star Wars figure, C3PO.

Maybe it was the all night basketball marathon at Steve Ko's house or the adventures in riding with Gloria Hung in her beat up old Corolla hatchback when she had a cop chase her out of Stone Mountain park for speeding.

Maybe it was Jeffrey Hsu pounding us in tackle football and giving us the extra "shove your face into the grass" as he got up from tackling you, while all the parents asked, "Why can't you be more like Chian Chian?"

Maybe it was watching Josh Wang stuff dirty socks into his brother Aber's mouth just for fun, or maybe it was having bad mullets and nicknames like Froggy and Ping Pong.

Whatever it was, I have yet to see

that special bond with any other group I've met. Throughout the years, I have traveled to the far corners of the world and met people from all different types of backgrounds and cultures. I have lived in other cities, and even other countries. I've met Christians from all over the world, and yet something was always different. It was as if people who did not grow up in ACCC just couldn't understand or duplicate the fellowship we had.

I had the chance to discuss this with Eric Tai and Ivy a few years back. We had all moved out of Atlanta, but had never experienced anything like the closeness and fellowship we felt back at ACCC. It was more than just close friendships though, it was growing in faith with great counselors such as Sam and Eliza Ding, Long Wang with the M-16, Roger Leung with his homemade cakes and baby blue Honda CRV. It was like a special link between all of us and with God. You look at the group of kids who we grew up with, and it's like a Christian Hall of Fame. China, Myanmar, Peru, Venezuela, Guatemala, Honduras, Taiwan, Thailand, the Philippines, India, Africa, and even West Virginia have all been exposed to the gospels by someone who grew up in ACCC. I've never met another church that had so many youth grow up and dedicate themselves to full time ministry, missionaries, or even short-term missions and church leadership.

I've never met another church whose members gave so freely of themselves. As a church, we came together to serve the church. We surprised everyone with our ability to raise over \$1.2 million in a couple of months in order to build the church. We all came together to help get the church ready. From scraping gum off old school chairs to laying cable for the sound system. From putting down sod to doing the electrical work, we did it all. Plus we supported a ton of missionaries. Heck we

supported people who supported missionaries! I've never seen another church or group that was so generous. I remember when we worked so hard to raise money for Urbana, then split the funds evenly with everyone who wanted to go, even those that never helped to raise funds.

As a church, we weren't perfect, but we made a tremendous impact on people's lives, especially the youth of that time. We shared good times, bad times, all times together, and ACCC was responsible for who we are today. (Except Mike Tai's slackness, you can't blame the church for that one.)

Ten years ago, we dedicated a new building. Fresh paint, shiny floors, and hours of loving labor went into the new ACCC. We hoped to make the building a place where we as a church could meet to worship and serve as a light to the world.

Through the past ten years, we've seen old members leave and new members come. We've celebrated the joys of welcoming new life into this world and mourned in sadness at the passing on of good friends. We've seen the church grow and expand planting ACCCN and the campus fellowship. We've had wonderful success and miserable failures. We've seen tremendous improvement and areas that need improvement. A lot has happened in the past ten years.

Ten years later, the paint is peeling, the ceiling leaks, the carpets are stained, the walls are dented and the rooms are too small. The ceiling fans creak, we still don't have a gym, and the floor is scuffed. We're still using surplus public school chairs where you can actually get butt cramps from sitting too long, and the AC still doesn't work well. But ten years later, we're celebrating and planning a new building for ACCCN as we continue to grow.

A lot can change in ten years, but some things stay the same. Mike Tai is still slack. We still have the same fellowship and closeness we had ten years ago even if it is fraying a bit. We still have the committed and dedicated core of people, even if they are tired. Though the people are older and the building is no longer

new, we are still around striving to serve the God who brought us here. There are many issues facing ACCC today, but we know that we can do all things through Christ who strengthens us. We know because we've seen it in the past. We know because He has shown us His will will be done.

Today, ten years later, let us remember the excitement and joy we had ten years ago. Let us recapture that wonder and faith and renew our efforts to grow and impact the community around us. Let us not be discouraged, but put forth the best effort necessary to make ACCC a bright light to the world again.

So that ten years from now, we'll be able to once again look back on the past with fondness and remember all the wonderful memories we've had.

And I can say, "Dang, I'm 40, and Mikey is still so slack!"

	靈	四	開	問		
	光	海	天	道		
	慧	歸	闢	明	建	亞
	眼	心	地	經	堂	特
	瞻	齊	宏	意	十	蘭
	來	燦	規	氣	周	大
	日	爛	樹	昂	年	華
主	，	，	，	，	紀	人
內	，	，	，	，	念	基
	樂	十	眾	榮		督
夏	見	年	志	神		教
紹	新	同	成	耀		會
堯	枝	德	城	主		
	發	共	聖	建		
敬	北	輝	績	華		
賀	方	煌	揚	堂		
	。	；	。	；		

## What Is New Age? And Why Bother?

Tien Fock Leong

*Instead of sharing about our work, this time we would like to share with you an actual piece of our work. Below is Tien Fock's article to be published in the June/July 2003 issue of the Asian Beacon magazine.*

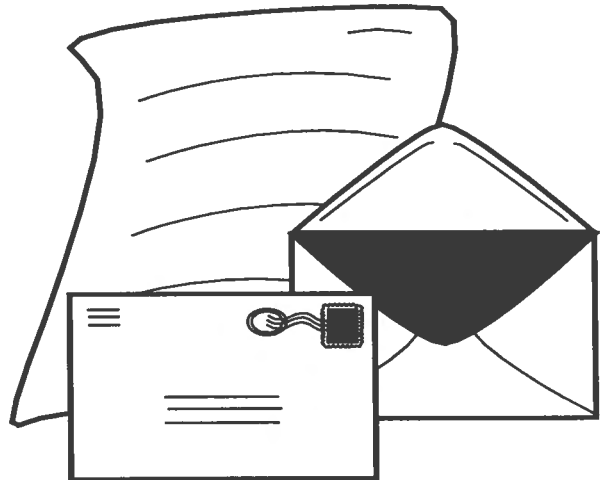
*Tien Fock & Mui Gaik*

"Has anyone here had bad experiences with Lifespring? There's a company here in Malaysia called Asiaworks Training that provides similar workshops. I have been their victim. Took the basic training and now feel very disturbed by the whole thing".

These are the words of a Malaysian written to an internet newsgroup. Lifespring and Asiaworks are examples of what is called Large Group Awareness Training (LGAT). And LGATs have been labeled as "New Age". Are Lifespring and Asiaworks trainings New Age? What is New Age? And does it matter that we know?

The term New Age (NA) covers a wide range of diverse phenomena and movements and is very hard to define. But all NA phenomena are based on the same fundamental beliefs. These core beliefs are abstract and require some effort to grasp. We need a basic familiarity with them in order to recognize NA phenomena in our midst.

We take for granted that each of us is a distinct person. You are distinct from me and I am distinct from you. And human



beings are distinct from dogs, trees, rocks and cars. But to New Agers these distinctions are not real. The most fundamental NA belief is that everything in the universe is part of the same thing. Every "human being", every other "living thing" or "non-living thing" is merely a different manifestation of one ultimate reality. This encompassing reality is an impersonal energy force that supports and permeates everything. Most New Agers identify It as God. That means, you and I, the dog, the tree, the rock and the car are all different extensions of an impersonal God. We are all One and we are all God.

If reality does not seem to be this way to us, it is only because we do not perceive reality as it really is. What is needed is to become aware of the real reality. When we realize our oneness with God we can tap into the divine power already within us. The cause of human problems is not sin but ignorance of our godhood. We all have unlimited potential within us not only to overcome our problems but also to create whatever we want. But we first need to be transformed by realizing our divinity and acting accordingly. When sufficient people are thus transformed they will bring in an utopia, a "New Age" of perfection, peace and prosperity.

We are transformed by changing our consciousness to become "enlightened" to the "awareness" of who we truly are and what we can really do. This can be achieved through a range of techniques such as

channeling (contacting spirits), mystical chanting, mind-emptying meditation, consciousness-altering music, yoga and tantra (spiritual meditative sex), as well as LGATs.

These NA beliefs blatantly contradict Scriptures. No genuine Christian would knowingly embrace them. In practical terms, NA teaches that to be God-centred is to be self-centred. There is no personal creator God to whom we are accountable. This suits perfectly a self-centred culture in need of spiritual experiences. But Christians can be taken in by phenomena that are based on these very beliefs. This is because not all NA phenomena are equally obvious in how they contradict Scriptures. Channeling is more obviously unscriptural than LGATs.

According to "a concerned relative of an Asiaworks participant", all LGATs "apparently fit the same pattern. They tear people down within a controlled, confrontational seminar setting and then build them up, according to their program model.... First, groups like Asiaworks gain virtually total control of a participant's environment. Then they may use various methods to induce a kind of Trance State, which may be achieved through long periods of staring into your assigned 'buddy's' eyes or some other practice. Then they hammer away in confrontational exercises until you eventually 'get it'. Whatever that is".

Detailed descriptions and critical discussions of LGATs as well as accounts of psychological damage and civil lawsuits (in America) are available on the internet (<http://perso.wanadoo.fr/eldon.braun/awareness>). We will here concern ourselves with highlighting the NA purpose and assumptions of Lifespring and its apparent spin-off, Asiaworks.

Psychologist Janice Haaken and sociologist Richard Adams participated in a Lifespring basic training for research purposes. According to them: "The trainer began the

workshop by discussing the purpose of Lifespring, writing 'personal growth' and 'personal awareness' in bold letters on the board. Awareness was defined as 'understanding things as they are'. The trainer emphasized that the answers were already within us--it was just a matter of discovering them. 'Everything has always been available to you. It's a matter of noticing it, of awareness'".

Whether Lifespring spells out that we are God or not, its training is clearly NA in purpose (transformation or "growth" through changing consciousness to "understand things as they are") and in assumptions (unlimited potential or "everything" available within us to do whatever we want by being "aware" of it). What about Asiaworks? In promoting their basic training, Asiaworks says: "Born from a belief that every individual possesses powers and strengths that remain virtually untapped, AsiaWorks helps people achieve higher standards of excellence by focusing on their personal power". What is the nature of this personal power?

Their advanced training "empowers you to realize that life is your own creation and that you are the cause, not the effect of circumstances. In being responsible in our own lives, we tap into our personal power and are in a position to create the results we want". The NA assumptions that we have unlimited potential within us and by "realizing" it we can use it to create whatever we want are only mildly disguised here.

Christians who attend an LGAT should realize that, besides the danger of possible psychological harm, the training is designed to change their perception of reality. According to the psychologist and sociologist who attended the Lifespring training, "at Lifespring the boundary between inner and outer reality, between self and other, was constantly being obliterated by the structure of the training. This contributed to the sense of

expansiveness and boundless power experienced by participants".

This "sense of expansiveness (we are all One) and boundless power (we are all God)" may not effect a lasting change in consciousness without repeated involvement. But this 5-day encounter may be adequate to distort further a Christian's perception of God and condition him more deeply to trust in his own strength and lean on his own understanding and not walk by the Spirit in submission to God's Word.

Christians certainly need to be very discerning.

Recently there was a call for a worldwide prayer on 3 March 2003. It was widely spread through email. According to the email, "Many [Christians] believe there is significance to this date because of its numerical sequence (03-03-03) which reminds many Christians of the Trinity. Moreover, the Holy Spirit has highlighted Jeremiah 33:3 (again, three 3's) as our call to action, 'Call to me and I will answer you and tell you great and unsearchable things you do not know'". Is this a valid Biblical basis for the call to pray for at least 3 minutes at 3:33pm on 03-03-03?

The email also noted that "the magnitude of this date is not lost on the non-Christian world as well". For instance, "the Global Consciousness movement (New Age) has for years been planning a worldwide 'largest ever experiment into global consciousness' to take place on 03-03-03. Their effort is slated to begin at 3:33am (Fiji local time), on the 3rd day of the 3rd month of the 3rd millennium".

Let us first consider why non-Christians see significance in the sequence 03-03-03.

Paganism (considered a branch of NA) assumes the existence of an impersonal force that acts independently of even personal gods. We can call it Fate as everything in the world, good and bad, is fated in and by it. Through divination we can

read into Fate and discover our individual fate. If it is unfavourable we can manipulate Fate through magic, which assumes that thoughts, words and actions can have power to change things. Thus divination and magic are based on the same NA assumptions that there is an impersonal force behind all that we experience and that we have the power within us to create whatever we want.

Divination further assumes that Fate provides signs (omens) that we can interpret to discover our fate. These signs may be in the stars (astrology) or on our palms (palmistry). And dates, times and numbers can also be signs indicating good or bad luck. What makes a date, time or number good or bad varies. To many Chinese the number 3 is good because in Chinese it sounds like "alive" and the number 4 is bad because it sounds like "die". Thus 03-03-03 was an auspicious date and there were mass weddings on that day.

The email claims that many Christians were "impressed by God" to pray on 03-03-03. As Paul instructed Christians to evaluate even prophecies, we need to evaluate this claim.

1) The very idea of a "significant date" based on numerical sequence is well in line with divination, which is condemned in the Bible. Can it be consistent with Scriptures?

2) To superstitious Chinese 03-03-03 is auspicious because of the sequence and it reminds them of "alive". To some Christians, it is "significant" also because of the sequence and it reminds them of the Trinity and Jer 33:3. Can we really distinguish the Christians' fascination with 03-03-03 from that of the Chinese?

3) In Gal 4:8-11 Paul warns Gentile Christians against becoming enslaved all over again to "the basic principles of the world". And he says, "You are [superstitiously] observing special days and months and seasons and years! I fear for

you, that somehow I have wasted my efforts on you". What would Paul say to praying for 3 minutes at 3:33pm on 03-03-03?

This whole episode is over and there will not be another 03-03-03 for a long time. Why then highlight it now? The purpose of this article is not only to explain and illustrate the most basic NA beliefs but also to sensitize us to the infiltration of dangerous ideas into the minds of Christians. This worldwide call to pray on a "significant date" at a "significant time" and its favourable response reveal how readily Christians absorb NA ideas.

Former New Ager Charles Strohmer says that NA "is no longer a fringe element of marginal ideas or an amusing story for Time or Newsweek. It is a dominant cultural dynamic, moving leading thinkers and shading the issues that deeply touch us. Its ideas filter through TV and radio, and they are the energy behind many books, seminars, therapies, and superstars".

In an article entitled, "Infiltrating the New Age into Society", Dick Sutphen admitted: "One of the biggest advantages we have as New Agers is, once the occult, metaphysical and New Age terminology is removed, we have concepts and techniques that are very acceptable to the general public. So we change the names and demonstrate the power. In so doing we open the door to

millions who normally would not be receptive".

NA is a reaction to the materialistic, spiritually bankrupt, modern way of thinking and living. We should certainly also resist the materialistic mould that NA rejects. And we certainly need to be transformed by the renewing of our mind (or consciousness) according to Scriptures. A single encounter with an LGAT by itself may not be enough to shape a Christian's consciousness that he thinks and feels like a New Ager. But NA has become "a dominant cultural dynamic" that subtly infiltrates every aspect of society. The whole environment in which we live and work has effectively become one encompassing, low-key but non-stop, LGAT! The danger of Christians becoming conformed to the NA mould has become very real.



## 創造宇宙萬物的神掌管因果報應

徐成全

### (1) 神的真理定律

“不要自欺、神是輕慢不得的。人種的是甚麼、收的也是甚麼。順著情慾撒種的、必從情慾收敗壞。順著聖靈撒種的、必從聖靈收永生。”（加6：7-8）

種豆得豆，種瓜得瓜，這是神掌管宇宙

萬物運行的真理定律。在耕種上是如此，在人對神、對人的因果報應上也是如此。不要自欺、神必按各人的行為報應各人。創造宇宙萬物的神知道人心如何，人切勿輕看自己一生應盡的責任。

## (2) 人的最大問題是不能自救

“凡有血氣的，盡都如草，他的美榮都像草上的花。草必枯乾，花必凋謝，惟有主的道是永存的。”(彼前1:24)

不管一個人有多少的錢財，有多高的權位，有多強壯的身體，有多美麗的身材，他仍會生病，會老。在一生裏一定會有生離死別的事發生。我們都不喜歡這些事情發生，但是我們都被捆綁轄制在這些事情上，無能為力。真是草必枯乾，花必凋謝。

不要自欺。創造天地萬物的神是輕慢不得的。神的真理定律掌管宇宙萬物的運行。人種的是甚麼、收的也是甚麼。順著情慾撒種的，必從情慾收敗壞。這就是為什麼我們都在生老病死這些敗壞的轄制下，彼此都幫不上忙。因為我們對神對人，行事為人常常不自覺地順著情慾，也就是偏行己意，順著自己感情的慾望而行，顯露出肉體的邪情私慾。人的作為除非是按照主的道，也就是完全按照神的真理而行，是不能蒙神悅納的。

“我們原曉得律法是屬乎靈的、但我是屬乎肉體的、是已經賣給罪了。因為我所作的、我自己不明白。我所願意的、我並不作。我所恨惡的、我倒去作。”(羅7:14-15)我們的肉體，也就是人共同有的性情，很容易與罪隨和，罪與神的真理定律敵對，加上撒但魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞吃的人(彼前5:8)。因為人的情慾，就是偏行己意。情慾和聖靈相爭、聖靈和情慾相爭。這兩個是彼此相敵、使我們不能作所願意作的(加5:16-18)。

“因為隨從肉體的人、體貼肉體的事。隨從聖靈的人、體貼聖靈的事。體貼肉體的就是死。體貼聖靈的乃是生命平安。原來體貼肉體的、就是與神為仇。因為不服神的律法、也是不能服。而且屬肉體的人、不能得神的喜歡。”(羅8:5-8)

“情慾的事，都是顯而易見的，就如姦淫、污穢、邪蕩、拜偶像、邪術、仇恨、爭競、忌恨、惱怒、結黨、紛爭、異端、嫉妒、醉酒、荒宴等類、我從前告訴你們、現在又告訴你們、行這樣事的人、必不能承受神的國。”(加5:19-21)

律法就是神的真理之道。人貪婪自私的本性常常引領他偏行己意，偏離主的道而做

有利於他的，他所貪愛，所看上的事情，真是江山易改，本性難移，朽木不可雕也。

## (3) 神的救贖

“律法既因肉體軟弱、有所不能行的、神就差遣自己的兒子、成為罪身的形狀、作了贖罪祭、在肉體中定了罪案。使律法的義、成就在我們這不隨從肉體、只隨從聖靈的人身上。”(羅8:3-4)人一直都隨從肉體，與神敵對，神就專程差遣耶穌基督，成為罪身的形狀，為人贖罪，被釘死在十字架上，使人與神應有的和好關係只能恢復在竭力不再隨從肉體，只隨從聖靈的人身上。耶穌基督的救贖恩典是公開給任何的人，但是耶穌基督再來的時候，不是很多人能確實得到救恩。神不願有一人沉淪，乃願人人都悔改。

“我說、你們當順著聖靈而行、就不放縱肉體的情慾了。因為情慾和聖靈相爭、聖靈和情慾相爭。這兩個是彼此相敵、使你們不能作所願意作的。但你們若被聖靈引導、就不在律法以下。”(加5:16-18)人不能靠自己遵守律法，來取悅於神，因為人的肉體時常與聖靈的引導相對。人必須依靠聖靈的引導，才能遵守律法。隨從聖靈的人，是已經把肉體、連肉體的邪情私慾、與主耶穌基督同釘在十字架上了。靠聖靈行事，就能從聖靈得到永生。

“聖靈所結的果子、就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、節制。這樣的事、沒有律法禁止。凡屬基督耶穌的人、是已經把肉體、連肉體的邪情私慾、同釘在十字架上了。我們若是靠聖靈得生、就當靠聖靈行事。”(加5:22-25)

“豈不知我們這受洗歸入基督耶穌的人，是受洗歸入他的死麼。所以我們藉著洗禮歸入死，和他一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀，從死裏復活一樣。”(羅6:3-4)“所以凡聽見我這話就去行的、好比一個聰明人、把房子蓋在磐石上。雨淋、水沖、風吹、撞著那房子、房子總不倒塌。因為根基立在磐石上。”(太7:24-25)

主耶穌應許我們說：“你們若常常遵守我的道，就真是我的門徒。你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。”由於隨從肉

體，偏行己意，人一直都被敗壞所轄制，不得不過著病老生死的悲痛日子。主耶穌教導我們要常常隨從聖靈的引導，遵守神的真理，我們就會明白遵守神的真理是何等的重要，因為這真理必能救我們完全脫離敗壞的轄制，在永世裏享受神兒女自由的榮耀。

基督釋放了我們、叫我們得以自由、所以要站立得穩、不要再被奴僕的軛挾制。(加 5:1)

除 祂以外、別無拯救。因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠著得救。(徒 4:12)

“我聽見有大聲音從寶座出來說、看哪、神的帳幕在人間。他要與人同住、他們要作他的子民、神要親自與他們同在、作他們的神。神要擦去他們一切的眼淚。不再有死亡、也不再有悲哀、哭號、疼痛、因為以前的事都過去了。坐寶座的說、看哪、我將一切都更新了。又說、你要寫上。因這些話是可信的、是真實的。”(啓示錄1-3-5)

#### (4) 神的賞賜

“人非有信、就不能得神的喜悅。因為到神面前來的人、必須信有神，且信他賞賜那尋求他的人。”(來 11:6)

“如經上所記、'神為愛他的人所預備的、是眼睛未曾看見、耳朵未曾聽見、人心也未曾想到的。'”

“但現今你們既從罪裡得了釋放、作了神的奴僕、就有成聖的果子、那結局就是永生。因為罪的工價乃是死。惟有神的恩賜、在我們的主耶穌基督裡、乃是永生。”(羅 6:22-23)

“因為那已經立好的根基、就是耶穌基督、此外沒有人能立別的根基。若有人用金、銀、寶石、草木、禾楷、在這根基上建造。各人的工程必然顯露。因為那日子要將他表明出來、有火發現。這火要試驗各人的工程怎樣。人在那根基上所建造的工程、若存得住、他就要得賞賜。”(林前3:11-14) 主耶穌說：‘復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活。凡活著信我的人必永遠不死。’”(約 11:25-26)

“在頭一次復活有分的，有福了，聖潔了。第二次的死在他們身上沒有權柄。”

(啓示錄 20: 6)

“原來我們不是顧念所見的、乃是顧念所不見的。因為所見的是暫時的、所不見的是永遠的。”(林後 4:18)

“願頌讚歸與我們主耶穌基督的父神、他曾照自己的大憐憫、藉耶穌基督從死裡復活、重生了我們、叫我們有活潑的盼望、可以得著不能朽壞、不能玷污、不能衰殘、為你們存留在天上的基業。你們這因信蒙神能力保守的人、必能得著所預備、到末世要顯現的救恩。因此、你們是大有喜樂、但如今、在百般的試煉中暫時憂愁。叫你們的信心既被試驗、就比那被火試驗、仍然能壞的金子、更顯寶貴。可以在耶穌基督顯現的時候、得著稱讚、榮耀、尊貴。”(彼前 1:3-7)

“弟兄們、我不是以為自己已經得著了。我只有一件事、就是忘記背後努力面前的、向著標竿直跑、要得神在基督耶穌裡從上面召我來得的獎賞。”(腓 3:13-14)

#### (5) 神的最後審判

“若有人聽見我的話不遵守、我不審判他。我來本不是要審判世界、乃是要拯救世界。棄絕我不領受我話的人、有審判他的。就是我所講的道、在末日要審判他。”(約 12:47-48)

“主所應許的尚未成就、有人以為他是耽延。其實不是耽延、乃是寬容你們、不願有一人沉淪、乃願人人都悔改。但主的日子要像賊來到一樣。那日天必大有響聲廢去、有形質的都要被烈火銷化、地和其上的物都要燒盡了。這一切既然都要如此銷化、你們為人該當怎樣聖潔、怎樣敬虔、切切仰望神的日子來到。在那日天被火燒就銷化了、有形質的都要被烈火融化。但我們照他的應許、盼望新天新地、有義居在其中。”(彼後 3:9-13)

主耶穌又對我說：“都成了。我是阿拉法、我是俄梅戛、我是初、我是終。我要將生命泉的水白白賜給那口渴的人喝。得勝的、必承受這些為業。我要作他的神、他要作我的兒子。惟有膽怯的、不信的、可憎的、殺人的、淫亂的、行邪術的、拜偶像的、和一切說謊話的、他們的份就在燒著硫磺的火湖裡。這是第二次的死。”(啓 21:3-

8) 這第二次的死是永遠被敗壞所轄制，與神隔絕，不再能得到神的救恩。



## 信仰的追求

朱剛

世界上有三類人。第一類人相信宇宙一切是由一位神所創造。神在掌握，他有他的計劃，按他的旨意執行。人唯有順服，他行公義，但有慈愛。所以人只要按他的旨意行事，必得平安與喜樂，且有永生的盼望。

第二類人以為宇宙乃是偶然產生，當後隨適應環境而變化，將來結果亦由偶然發生的事故來決定，不可預測。人盡量爭取生存下去，傳種接代沒有任何把握。

第三類人一切事如要他們相信，必須有直接證明。既然目前看不到神，就不能證明他存不存在。所以不肯定到底有神還是沒有神，亦不知道即使有神，與人有什麼關係。神創造人以後還是讓他們自生自滅，還是時時刻刻永遠在看護他們。既不能確知，乃放棄追究。。。

我們決定要作那一類人是我們生在這個世界上唯一重要的決定。

如何來作這個重要的決定呢？神留下一本聖經來指導我們，在聖經里我們可以找到真理。

希伯來書十一章第一節“信就是所望之事的實底是未見之事的確據。”

不管我們有無信仰，或是我們的信仰需要堅固，我們都要多讀聖經，追求以下三個重要的問題。

第一個問題是，“耶穌是誰？”

(Jesus)

第二個問題是，“拯救是怎么回事？”

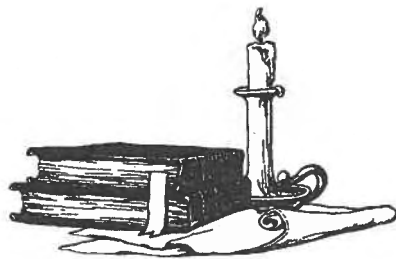
(Salvation)

第三個問題是，“我們將來要到哪里去？” (Revelation)

人生沒有比這三個更重要的問題了。這三個問題的正確答案是我們對信仰的追求的重要目標。“得之者生，失之者亡。”

“因信稱義遵守戒命而成聖，堅持不移而得榮耀。”





## 基督教宗教改革的旗手

教會歷史摘譯之二  
(接本刊第五十六期)

湯健

### (2) John Huss (1373-1415)

在其生命的最後時刻，面臨極其嚴重的打擊，Wycliffe 仍然對自己的事業堅定不移。他說，“真理最終會得勝。”但他所引發的這場戰爭的下一輪戰鬥卻並不是他可以想像得到的。大約在 Wycliffe 逝世五年之後，捷克人 John Huss 進入了位於 Bohemia 的布拉格大學（Bohemia, 波希米，以前中歐一國家，現為捷克之一省—譯者註）。在那裏，John 研讀了 Wycliffe 眾多的著作，對 Wycliffe 產生了無比的敬意，並成了 Wycliffe 未竟事業的第一傳人。在那之前，Bohemia 國王 Wenzel 的妹妹嫁給了英格蘭的國王 Richard 二世。許多 Bohemia 人，包括正要去牛津大學留學的學生，都跟著她一起去了英國。在當時的英國，Wycliffe 的文章是全國激烈爭論的熱門話題，所以，當留學生回國時，他們帶回了許多 Wycliffe 的著作。1411 年，Huss 曾在他的文章裏提到，布拉格人讀 Wycliffe 作品已經有二十年的歷史了。

Huss 留校當了布拉格大學的教授，並很快當上了哲學系的主任，還一度擔任了校長之職。但他之所以成為布拉格宗教生活中最突出、最有影響力的人物卻主要是因為他從年輕時就是一位受人愛戴的佈道家。他是一位虔誠的神父，品行道德無可指摘。他敏感良心很快就與 Wycliffe 產生了認同，對教會的腐敗痛心疾首。在一次講道中，他說，“今天，我們的主教和神父，尤其是大教堂的專職教士和懶

惰的彌撒執事，每次崇拜時都心急如焚地盼著崇拜快快結束，然後迫不及待地奔向聲色場所，沉溺於花天酒地、醉生夢死之中，行出了許多神的僕人所不齒的骯髒丑事。。。就像猶大當年向大祭司出賣耶穌一樣，我們許多神父生活放蕩淫逸，遠離真神。或拜瑪門、或拜淫蕩，醉心於賭場粉巷，徹底玷污了神的僕人的聖潔形像。這些本應該帶領民眾效法基督的人，卻成了基督的大敵。”

起初，Huss 曾得到布拉格大學及市政府的全力支持，但不久他就開始迎火燒身了。他螳臂擋車、飛蛾撲火，公開地為受到羅馬教廷指控的 Wycliffe 辯護。在講道時，他說，“有人說 Bohemia 現在成了異端之國，而神聖的 Bohemia 人是決不可以信奉異端的。他們把 Wycliffe 對教會的批評說成是異端，而這個城裏竟有許許多多的人信奉這個異端。在你們面前我要坦白，我讀了 Wycliffe 大師的諸多著作，受益非淺。當然，讀他的著作與讀聖經有所不同。只有讀聖經時我才帶著虔敬的心，而讀 Wycliffe 的書時我帶著批評的眼光，吹毛求疵。然而，Wycliffe 的書幫助了我更加理解聖經的真理，何患之有？”

Huss 開始受到正式指控。1410 年，在當地大主教的宮廷大院裏，兩百多部 Wycliffe 的著作被付之一炬。一場徹底鏟除英國宗教改革運動的影響、徹底批判 Huss 的運動轟轟烈烈地展開了。在一次萬人佈道大會上，Huss 繼續為 Wycliffe 辯護。他認為教皇因

昏庸而被蒙騙，並不了解真正的 Wycliffe。他含淚疾呼，“聽著！我完全不同意大主教的判決，我要上訴，現在就上訴。你們站在我這邊嗎？”萬眾回應，“我們永遠站在你一邊！”Huss 因抗命而被教會驅逐，但他仍然繼續佈道的工作。

Huss 反教皇的立場因三教皇鼎立的局面而更加堅定。當時，Bohemia 承認的教皇叫 John XXIII（歷史上有兩個教皇叫 John XXIII，一個於 1410-1415 年在位，另一個於 1958-1963 年在位。這裏提到的是前者，是當時的三教皇之一，在今天的教會歷史中被稱為偽教皇 antipope。教皇 Gregory XI 在 1378 年逝世，紅衣主教團選了一個意大利人繼任，號為 Urban VI。但後來他們又宣稱選舉無效，因為他們的選舉是被迫的。他們於是重新選出了一個法國人，號為 Clement VII。法國和西班牙立即承認了 Clement，而意大利、德國，和除了蘇格蘭之外的所有北歐國家則堅挺 Urban。這種敵對狀態歷時幾近 40 年，在教會歷史上被稱為 the Great Schism of the West-西方大分裂。在 1409 年，舉行了 Pisa 聯合議會，本來想要使雙方握手言歡，結果反而又封了一個教皇出來。這個第三者就是 Alexander V, John XXII 的前任 - 譯者註）他正在從事與 Naples（中譯拿坡里，又譯那不勒斯，今意大利南部一海港 - 譯者註）國王的戰爭。為了替戰爭籌款，開始在布拉格銷售贖罪卷。教皇的人品是容不得置疑的，但 John XXIII 的惡行最終還是得以公諸於世。以反教皇的罪名把 Huss 送上火刑柱的 Constance 議會，在同一年也舉證了 John XXIII 的 17 條罪狀，其中 14 條因其罪行令人髮指、污染視聽而被禁止公開宣讀。他的罪行包括出賣高級神職給孩童，以 5 萬金幣的價錢賣掉了教會珍藏的施洗約翰的頭顱，與其弟媳通奸，強奸修女，雞奸男童（Constance 議會在 1415 年將 John XXIII Constance 廢黜，兩年後，選出了一個為各方所接受的教皇 Martin V。從此結束了 the Great Schism - 譯者註）。這樣的一個教皇竟然還有臉派密使到布拉格來銷售贖罪卷！儘管當時 Huss 還並不知道 John XXIII 的罪行，但他對 John XXIII 的種種言行已經反感，他反叛了。他對教皇的代表團說，“只要羅馬教皇的聖旨與基督的命令一致，我總是全力遵守的。但如果我發現兩者不

一致，我就不會遵守。我寧願被燒死也不會低頭。”當 Huss 因此被逐出教會時，整個布拉格都被教皇命令暫停一切宗教活動。Huss 應國王的要求離開了布拉格兩年，並寫出了他畢生最偉大的論文《教會論》。

Huss 的立場與 Wycliffe 的並不完全一致。他並不強調苦行修道，他較為尊重傳統，他並不認為一定要品格完備的人才能在教會裏擔當職務，他認為即使是惡人也應該享有一些基本的權利。但是，在大是大非的原則性問題上，Huss 的觀點與 Wycliffe 的是大致相同的：教皇並非永遠正確；如果一個教皇生活在罪中，他就是個冒牌貨，教皇也可能像常人一樣在信仰和戒律的事情上誤入歧途。Huss 寫到，“反叛一個不聽從基督的教皇就是聽從基督。”教皇和神父並無多少赦免罪過的權力；要不是被赦免者得到了神的恩典，人的赦免是完全無效的，因為只有神能夠赦免人的罪。真正的教會不是教皇掌管的教會機構，教會是“以基督為首的，是被精選而令人敬畏的，是基督自己破碎的身體，是基督用自己的血贖回的最愛，是基督的新娘。”

Huss 生活和思想的終極準則是聖經，這種對聖經的忠實信賴是他著書立說的基礎。這裏我們切中要害地涉及到了可以用以分辨羅馬教會的保皇派與宗教改革派的分水嶺。（這種改革運動後來演變成了抗議派的改革 Protestant Reformation 並最終引出了新教 Protestant。這個新教即我們今天通常所說的基督教，而保皇派的那個基督教則是今天通常所說的天主教或羅馬教會 - 譯者）。根據羅馬教會的信條，人們並不是因為聖經的教導而歸向教會的，而是因為教會的教導而相信聖經的。後來的 Prierias 在駁斥馬丁路德的論文時，就曾這樣赤裸裸地聲稱：“誰不將羅馬教會和羅馬教皇的教旨尊為信仰的永遠正確的準則，誰就是異端，連聖經的權威都是因為教旨才產生的。”路德之前一個世紀，Huss 就打破了這種神話。對他而言，聖經才是最主要、最權威的信仰準則。他說，在基督審判的日子裏，他希望不會被發現自己有絲毫背離聖經教導之處。在 Huss 的時代，這個問題變得越來越重要了，因為聖經那時正在逐漸地被翻譯成很多一向被認為十分土氣或粗俗的鄉音土語。對這種趨勢，羅馬教會起初還表現冷漠，但到了 1408

### 我們教會今年紀念新堂 ( Brrit Road ) 獻堂十周年遊園會的情景





年，大主教 Arundel 開始表示強烈的不滿。他大罵 Wycliffe 是“遺臭萬年的害人作家，”  
“用心險惡地把聖經翻譯成他自己的母語。”  
而 Huss 正是一個近在這個大主教眼前的 Wycliffe。

於是，John Huss 的事業很快就以悲劇而告終了。Constance 議會將 Huss 判以異端罪。Huss 絲毫不肯退讓，因而被送上火刑柱活活燒死。他對這種殘酷的結局早有思想準備。他寫到，“賴活不如好死。人不應該在死刑面前退縮。蕭灑地告別人生，才能遠離痛苦和不幸。怕死的人享受不到人生的喜樂。真理必將戰勝。死者是贏家，因為任何厄運都再也無法傷害他，他已經不再處於這個受邪惡勢力統治的世界。”

### (3) Martin Luther (1483-1546)

Martin Luther 逐漸地認識到一個事實，那就是，他已經促成了一場宗教革命。在大約二十五歲時，他個人因為蒙神光照而明白了因信稱義的真理，從而徹底轉變（從一個苦行的修道士到一個因感恩而重生的喜樂的基督徒。同年他被受聘為德國 Wittenberg 大學的哲學教授。此前一年他已被按立為神父 - 譯者）。二十八歲時，他拿到了 Erfurt 大學的神學博士學位，並被受聘為 Wittenber 的神學教授。當年，被好友 Staupitz 評說他“應該永遠不在 Wittenberg 講道。”三十四歲時，他向 Tetzel（John Tetzel 曾是 Dominican 派的修道士，當時是 Luther 在 Wittenberg 大學的同事。Dominic 是牧者等級制度，亦即後世稱為 the Dominican Order 的設計者，這種等級制度在 1216 年被教皇 Honorius III 採納並一直沿襲到今天 - 譯者）鼓吹的贖罪卷理論提出了挑戰。兩年之後，在他與天主教神學家 John Eck 的著名辯論中，他斬釘截鐵地指出，教皇和羅馬教會的議會都不是絕不會犯錯誤的。

但即使是在那時，他也從來沒有想要分裂古老的羅馬教會。他以為，只要看到神職人員的腐敗給教會帶來的極大危害，羅馬教會的領導機構，尤其是教皇本人，一定會採取應有的懲戒措施。他決不是一個狂妄自負又虛誇虛榮的改革家。盡管在他被傳到 Worms 的宗教議會（the Diet of Worms, Worms 是德國西部的一個城市 - 譯者）時勇敢地堅持了自己的立

場，在那之前他並不是沒有過掙扎和自問：“我震顫的心多少次急速地跳動 - 難道我是惟一的智者嗎？難道其他所有的人都錯了嗎？難道這麼多的世紀都是在無知中渡過的嗎？真要是我自己錯了又拖了這麼多人跟我一起錯，我不是要被判下地獄嗎？”

羅馬天主教一向由兩種截然不同的力量所代表，在 Luther 的時代也是如此。一個是由龐大臃腫、高高在上，注重繁文縟節、聖典禮儀的聖職機構所代表的教會制度；一個是由平實簡樸、虔誠熱情，從信仰中汲取平安、力量、和盼望的廣傳福音的普通教眾所代表的基要真理。Luther 是在後者的薰陶下長大的，從小就在靈裏與後者認同，忠貞不渝，並認為那才是教會的本相，教會一定不會放任其自己內部流行的腐敗。後來，他終於十分遲鈍而不情願地逐漸認識到，他所面臨的實際上是一場直接挑戰教會上層的十分艱巨的戰鬥。在給 Spalatin（Spalatin 的經歷於 Luther 相近。他是 Wittenberg 的教授，並在 Luther 稍後一樣由主教 Johann von Laasphe 按立為神父。 - 譯者）的一封信中，Luther 這樣寫到：“如果你對福音還有感情，就請千萬拜託不要以為福音的廣傳可以完全不必經歷戰爭的喧囂、人民的公憤、和世界的動亂。。。這是上帝的戰爭，上帝來不是要給我們道安。。。別以為基督會在這世上悄悄地、溫柔地成就大事。你應該知道，祂和祂的門徒們都在戰鬥中流盡了最後的一滴血。”

Luther 當眾焚毀了教皇斥責他的敕令。這種公然藐視羅馬教宗的行為在德國全國激起了強烈的反響。其中有些是譴責性的，但佔壓倒性的多數是同情甚至聲援他的。教皇在德國的全權大使 Alender 深為震驚，他十分不安地寫到，“德國大革命開始了！十分之九的德國人都在為 Luther 搖旗吶喊，而剩下那十分之一對 Luther 無動于衷的人則暗暗地以‘羅馬老古董見鬼去吧’為他們的口令。”

一個引起這樣一場巨大動亂的人需要以堅強的實力為後盾，而 Luther 正俱備這樣的條件。他粗壯有力，極俱生命力。在為真理而戰時，他耿直粗魯、有時甚至狂暴無忌，像疾風驟雨，電閃雷鳴。他的歡樂惹人興奮，他的義憤激人同憤。他非常精確地這樣刻畫他自己是“上帝用來幹粗活的人。”他這樣自比有紳士

風度的 Melanchthon 說：“我粗野狂暴，生性好戰，忌惡如仇。決不同流合污，容不下一點污跡雜草。而 Philip 大師則是溫文爾雅的園藝師，輕播慢灑，悠然自得。”(Philipp Melanchthon 的德文真實家姓是 Schwarzerd，“黑土”，翻成希臘文即成了 Melanchthon. 他是人文主義者，Wittenberg 的希臘文教授，Luther 的朋友及追隨者 - 譯者)。

其實，耿直而不善掩飾喜怒哀樂的 Luther 也有溫柔高雅的一面。他熱愛音樂，說，“音樂不是人發明的。它是上帝的禮物。”他待人和藹，特別喜歡小孩，在小孩面前簡直像耶穌一樣慈祥可親。他說，“決不要粗暴對待孩子，許多棟梁之材都被粗暴愚昧而又喜歡賣弄學問的教師們糟蹋掉了。。。我本人小時候就曾爲了搞不懂一個動詞的變形而在一個上午被鞭打了 15 次。小孩有時可能需要懲罰，但必須以愛心爲懷，以不傷害他們爲原則。”然而，這個心慈手軟的人在羅馬教宗的軟硬兼施面前卻頑固不化、寸步不讓。因爲他堅定不移的信仰和剛正不阿的良心是不容妥協的。

要了解 Luther 當時所面臨的難題，讓我們將其中的一個解剖出來看看。

Luther 的難題不在於發動改革，而在於不讓改革走極端，堅持改革在有控的範圍內進行。他的朋友們爲了保護他的生命安全把他在 Wartburg 軟禁了一段時間，當他回到 Wittenberg 時，他發現整個城市都在騷動。有人把反對苦行扭曲成了鼓吹盡情揮霍，有人開始瘋狂地破壞有宗教人物肖像的繪畫和雕塑，有人則聲稱看到了超自然的、“絕對可靠的”啓示。Luther 竭盡全力才力挽狂瀾、撥亂反正，把改革運動從分崩離析的動亂狀態中糾正過來。

“農民戰爭”是當時動亂的高潮。全德國都陶醉在革命的氣氛中，受壓迫、求解放的農民們，想脅迫當權者接受他們的要求。起先，Luther 對農民的要求深表

同情，但當暴力衝突逐漸變得不可避免時，他發現他爲之奮鬥的整個事業的根基發生了動搖。他周遊全國，呼吁農民們自行約束。但農民們不聽勸告，暴力行動愈演愈烈。他不得不專門發表了一篇譴責性的短文，苦口婆心地勸告他們。文章的題目是：《堅決反對農民團體中的殺富濟窮意識》。有人在農民運動中提出了暴力造反的口號 - “土豪劣紳的呻吟我們聽而不聞，土豪劣紳的鮮血我們視而不見。”Luther 針鋒相對 - “記住，訴諸於暴力行動的人，就像是一群瘋狗，他們又惡毒、又殘忍。你不把他們殺掉，他們就會來咬你，使你徹底毀滅。讓我們狠狠地打擊他們，消滅他們！”

這篇令人毛骨悚然的戰鬥檄文號召在農民運動內部以暴制暴，它給 Luther 的名聲造成了永遠不能消除的污點。農民運動中的造反派是被無情地剪除了，但許多擁護改革的普通老百姓，也和德國的統治者一樣，對農民運動產生了深刻的恐懼。宗教改革的事業受到了重大的傷害，而 Luther 自己頭腦中因農民運動而對普通大眾所產生的不信任嚴重地影響了他的餘生。以至在他死後很多年，路德派或信義派的教會都從不主張在教會內部或外部實行民主。

Luther 的這種反極端的中庸之道或折衷主義思想使他與瑞士的改革派領袖 Zwingli 在對最後的晚餐的認識上產生了嚴重的分歧。Zwingli 和今天的基督教徒 (Protestant) 一樣，認爲最後的晚餐是一個紀念儀式，是對基督爲人類所作的犧牲的一個提醒，並不是真的像羅馬教會所解釋的那樣是大家參與一起吃基督變相的血肉。Luther 認爲 Zwingli 的解釋是一種矯枉過正的極端。他認爲當耶穌說“這是我的身體”時，祂明確地告訴我們那是祂的身體。他認爲，羅馬教會認爲後世每次聖餐時吃的都是基督的身體固然是不對的，但 Zwingli 認爲在最後的晚餐上吃的都不是基

督的身體則也是不對的。這個分歧，再加上他對瑞士教會的民主制度缺乏信任，以及他擔心與瑞士的左翼結成聯盟可能會危害到他與德國右翼的聯盟，使 Luther 與 Zwingli 的聯盟最終以分裂而告終，路德派與瑞士改革派也從此不幸地分道揚鑣了。

路德所感覺到一種壓力，那就是想要保持改革運動不至走上極端主義的危險道路。這種壓力使得他和許多其他的改革家一樣不得不借助於政府的力量。路德派對政府的依賴性從此不斷地增強。路德說，“自從使徒時代以來，政府還從來沒有像今天這樣地值得讚揚。”路德認為，如果想要改革運動健康而有序地進行下去，不被重洗派（改革運動中的一派，他們認為只有決志信主的人才應該受洗，嬰兒不應該受洗。為此，他們為所有加入他們的基督徒重新施洗，因而被人稱為重洗派 Anabaptists or Rebaptizers。他們還認為參加教會應該是完全志願的，政府與教會應該完全脫離。他們是虔誠而純樸的基督徒，偶爾有一些聲稱有預言的恩賜。他們的運動一度十分興旺，但很快在羅馬天主教和路得派新教的國家受到了殘酷的迫害。他們在新世界美國得到了生存和發展。浸信會就是間接地由他們演化而來，而賓夕法尼亞州等地的 Amish 社會則是他們的直接後裔。——譯者）之類所代表的狂熱份子所顛覆，天子的權威是必不可少的。不過，路得並沒有把德國的統治者理想化。他寫到，“有史以來就沒有什麼好的王公貴族，虔誠的就更少了。”然而，不管怎樣，“他們是神的刑俱和器皿。神用他們來懲罰邪惡和維持治安。”路得是一個愛國主義者。他說，“我是德國的先知。”每逢提到德國，他就會感情衝動。

因此，路得一方面反對教會與政府脫離，一方面又反對教會控制政府，這種立場使他主張“王公養育教會”，而這個主張最終導致了教會被政府所控制。不過，路得自己知道這種危險，心里常常不

安。他始終堅定不移地反對造反，但他也堅決反對統治者太多的干涉。他寫到，“神為了祂自己讓我們離開父母自立家庭；為了祂自己，神一定也讓我們離開統治者。”暴力革命是絕對不可取的，暴政專制同樣絕對不可取。這是困擾路得的難題，也是困擾所有改革派的難題。



## 迦南婦人的信心

徐凡

馬太福音 15 章 21 到 28 節記載：有一次耶穌到推羅西頓的境內去，有一個迦南婦人來求耶穌醫治她被鬼附的女兒。但是耶穌一言不答。那婦人一直跟在耶穌背後喊叫，以至門徒不耐煩起來，要耶穌打發她走。耶穌向他門徒解釋說他為什麼不答理那個女人，是因為他奉差遣是要到以色列家迷失的羊那裏去。但是那婦人不放棄，來到耶穌面前拜他，並說，主啊，幫助我。耶穌再次拒絕她說，不好拿兒女的餅，丟給狗吃。這是非常重的話。但那婦人爭辯說，主啊，不錯。但是狗也吃它主人桌子上掉下來的碎渣兒。耶穌回答說，婦人，你的信心是大的。照你所要的，給你成全了吧。聖經說，從那時候，她女兒就好了。

耶穌為什麼說那迦南婦人的信心是大的呢？

如果你今天得了病，來求神的醫治，沒有回答。你會怎樣想？你會懷疑神沒有能力醫治你嗎？大概不會。凡到耶穌跟前來求醫治都對耶穌醫治的能力有信心。你會大聲宣告說，在神沒有難成的事。正宣告的時候，有一個聲音在你頭腦裏嘲笑說，那麼為什麼你沒有得醫治呢？於是你對自己解釋說，可能神不想醫治我，可能醫治我不是神的旨意，可能醫治的時候沒有到。但是那迦南婦人沒有放棄，她再來求。耶穌這次明明白白地對她說，現在是讓兒女（指以色列人）吃飽的時候，狗（指外邦人）吃食的時候還沒有到。如果是你，你會怎麼反應？你也許會說，好吧，我就等你的時間吧。於是你就錯過了。那個迦南婦人說，但是狗也吃牠主人桌子上掉下來的碎渣兒。你有和神爭辯過嗎？你怕和神爭辯嗎？那個迦南婦人居然敢對耶穌說“但是”！希奇的是耶穌不僅沒有生氣，還表揚她說，你的信心是大的。而且從那時候，她的女兒就好了。

耶穌為什麼說那迦南婦人的信心是大的呢？那迦南婦人當然相信耶穌能夠醫治她，但這不是耶穌表揚她的原因。耶穌表揚她是因為她相信神願意醫治她！她雖然是條狗，但她也能吃桌子上掉下來的碎渣兒！

你相信神願意醫治你嗎？耶穌願意醫治我們嗎？如果你認識聖經裏所描述的耶穌，你一定會說，是，他當然願意。所有來到他面前求醫治的都得了醫治，因為他代替我們的軟弱，擔當我們的疾病（太 8：16-17）。他受鞭傷，為的就是要醫治我們（彼前 2：24）。耶穌今天雖然不在地上，但是，我們有另外一位“耶穌”，就是聖靈，與我們同在（約 14：16）。耶穌應許說，他所作的事，信他的人也要作。並且要作比這更大的事（約 14：12）。使徒行傳寫到，聖靈藉着使徒的手行了許多神蹟奇事，無論是病人，還是被污鬼纏磨的，凡是來求的都得了醫治（徒 5：16）。

但是為什麼我沒有得醫治呢？為什麼某人沒有得醫治呢？我不知道。但是如果從此推出神不願意醫治，或者醫治我不是神的旨意的結論，我們就犯了一個大錯。聖經教導我們說，我們行事為人，要憑著信心，不能憑著眼見（林後 5：7）。如果我們用眼見的事來推翻神的話語，就像彼得在海上行走，不幾步就要沉下去。因為他看見風浪很大，忘記了神對他

說你來吧的話（太 14：29-30）。我寧可說，主啊，我不懂，但我相信：你不僅是能夠醫治我的神，而且是願意醫治我的神。而且你定意要在我身上彰顯你的榮耀。

有人以為我們生病可以榮耀神。他們舉拉撒路的例子，耶穌說，這病不至於死，乃是為神的榮耀，叫神的兒子因此得榮耀（約 11：4）。請問，拉撒路是在他生病、死亡的時候叫神的兒子得榮耀，還是在他復活的時候？若是拉撒路沒有復活，耶穌能得榮耀嗎？同樣，那個生來是瞎眼的，若不是得了醫治，怎麼能在他身上顯出神的作為來（約 9：3）？若是我們的病能榮耀神，耶穌為什麼還要醫治各樣的病症？若是我們的病能榮耀神，我們為什麼還求醫治？

不僅是求醫治，其他的禱告也類似。如果我們禱告，卻不相信神願意成就；如果我們禱告，卻疑惑，聖經告訴我們說，我們不要想從主那裏得什麼（各 1：6-7）。我們要有信心，像那位迦南婦人。因為知道我們若照祂的旨意求什麼，祂就聽我們（約壹 5：14）。哇！哈利路亞，讚美感謝神！

我的禱告：神啊，求你讓我像那位迦南婦人，相信你有醫治的能力，相信你願意醫治我。這是你的旨意。因為你向我所懷的意念是賜平安的意念，不是降災禍的意念（耶 29：11）；你要我凡事興盛，身體健壯，正如靈魂興盛一樣（約叁 2）。主啊，我要活在你上好的旨意裏。主啊，願你在我身上彰顯榮耀，在我身上彰顯你醫治的大能。主啊，伸出你的手來，醫治疾病，並且使神蹟奇事，因著你聖僕耶穌的名在我們中間行出來（徒 4：2）。阿門！



---

*Prayer is Answered*

---

## 我們教會的中文學生

田湘沅



“谷阿姨，這是我的女兒，現在要來上中文班。”

哇！我怎麼已有徒孫了。要不是看到他們的成長，還真不覺得時間過的這麼快。一九七九年我們還在第一宣道會借用他們的場地，週日聚會，週六查經。星期天，理所當然地，大人聚會時，小孩子們上主日學。但星期六大人專心查經時，孩子們可是盼了一個星期終於盼到了好日子。女孩聚在一起說個不停，男孩更是盡興的玩樂不到十一點都捨不得分手。一位姐妹建議，與其任孩子們在那裏混時間，不如找點事讓他們做做。大家不約而同地認為，最好就教他們學中文。學多少算多少，不要勉強。五歲以上的全可以來上課。算算一共十幾個，我們教會的中文班就這麼開始了。我們的中文班一切都是自編自教，沒有正式的教材。兩年以後，又成立了第二班、第三班。。。辦事處也開始提供我們海外中文教材，老師全是家長輪流。人數最多時，有學生二百多人。中文程度最好的時期，兒童主日學用中文教課。多年來看到孩子們一班接一班地畢業，雖然程度上有很大的區別，但是至少每一個孩子都可以用非常流利的中文和大人交談。小時候，父母要他們學中文，很多孩子覺得

很辛苦，不喜歡。但是現在長大了，真是感謝父母從小要他們學中文。走到外面，接觸到更多的人和事，才真正體會到會中文的好處。

今天，最初的那批孩子已經長大成人。有家的已有二十多個。為人父母的也有十三、四位了。他們都各有所成。看到孩子們的成長，心中有極大的安慰和高興。二十多年來的中文教學使我交到這麼多的忘年之交，這是我最大的收穫。有時他們走過我的教室會停下來說，谷阿姨，人家都叫你奶奶了，你還在教啊！說的也是，再過兩年我要退休了。很高興有那麼多年輕的姐妹和弟兄出來接棒，願神祝福你們的擺上。希望有更多的弟兄姐妹在這個服事上有負擔，來裝備我們的下一代。不要只讓金髮碧眼的宣教士承擔對中國人傳福音的重擔。中國人自己也要來還我們福音的債。現在已有不少的ABC在中國福音的工場上撒種、耕耘。弟兄姊妹們，讓我們再接再勵，一棒傳一棒，趁着我們的孩子們年少，幫助他們把中文學好，有一天他們要上場的時候，語言就是他們最好的工具。



## 靈魂的視窗

林榮寵



眼睛是外在感光世界之窗。透過不同感光世界之每扇窗子，可看見不同的風光：

打開晴天的窗子，就看見太陽、白雲與和藍天無限；

打開雨天的窗子，就看見雷擊、電閃和雨簾；

打開春天的窗子，就看見盛開的花朵與青翠的草原；

打開秋天的窗子，就看見落葉紛紛飄墜小河邊；

打開冬天的窗子，就看見冰冷之白雪茫茫一片。

情緒是內在感覺世界之窗。透過不同感覺世界之每扇窗子可看到人生百相：

打開歡喜的窗子，就看見煥發光彩的容顏；

打開煩惱的窗子，就看見愁鬱深鎖的眉尖；

打開悲傷的窗子，就看見淚痕欄杆的臉；

打開快樂的窗子，就看見世界對你展開笑靨。

信仰是內心深處信心世界之窗，它是靈魂的視窗。唯有透過靈魂的視窗之每扇窗子才可探索天堂之奧秘：

打開生命的窗子，讓主耶穌進來做你的救主；

打開信靠的窗子，把心中愁勞煩憂交給主耶穌；

打開盼望的窗子，讓平安喜樂充滿你一生一世；

打開愛主的窗子，讓主耶穌帶領你脫離罪惡的桎梏。

每扇窗都有一把鑰匙，每一把鑰匙也都操在你手中。喜樂或憂傷，天堂或地獄的秘訣無他，只在於你是否願意開啓你靈魂的視窗，讓主耶穌進來做主。

求主開啓每位弟兄姊妹心靈的視窗，使我們能看見神的真理榮光，並追求靈性之增長。不要只誇耀感光世界所見的美崙教堂。也不要只沉溺於感覺世界的人之常情。求主賜我們那奇妙秘鑰，解開我們罪惡的枷鎖；懇求聖靈開我們的心眼，光照引領，阿門。

## 生命的禮讚

林榮寵

每一株玫瑰都有刺，正如每一個人的性格中，都有你不能容忍的部份。玫瑰香味迷人，花朵美麗，往往使人忘了它的莖上有著那並不太多的缺點。

愛護玫瑰的人，並不會挖空地思把它的刺除掉，而是會學習如何不被它的刺刺傷。我們更要學習如何不讓自己的刺刺傷他人。

一個美麗的人生也就如同玫瑰一樣，難免有苦難的時候。若沒有刺，就不叫玫瑰花，這是神創造玫瑰花時所賦予的屬性。假如在生活中沒有刺，生活就平凡，就找不出生命的意義。

百合花之所以美麗，正因為它生長在荆棘叢中，同樣的環境，別人為荆棘，它為百合。它沒有與人同流合污，惟有盡本份照常開花放香。外面潔白，裡面芬芳。

蓮花之所以受君子所喜愛，正因為它“出淤泥而不染，濯清漣而不妖；中通外直、不蔓不枝”。

一顆光滑的珍珠，是砂礫進入蚌體中後，經過摩擦，蚌分泌出它的黏液，把這砂礫包圍起，積久而成。

鑽石是在地的深處，受高熱遭重壓，久處在幽暗之中，而後被開採出來，雕刻琢磨而成。一顆鑽石，至少要割切成七十二個

角以上，才會折射出品瑩奪目的光彩。

一顆埋在山土中受熱很久的玫瑰石（花蓮名產），因為地震與颱風之蹂躪而滾落到冰冷的溪水中，隨著水流沖撞中轉動磨擦，終於磨成又圓又滑又光亮的玫瑰石。

蝴蝶由卵變成蟲再成蝴蝶要經過四個階段：卵，幼蟲，經過五至十次的脫皮，然後成爲蛹，再經過十幾天破蛹而出，另一新生命美麗的蝴蝶於焉形成。蝴蝶一般的壽命不超過一個月，短短只三、四個星期。它能成爲如此美麗的蝴蝶，實在是不容易，是要忍受許多痛苦的。

《暗室之后》的作者蔡蘇娟女士，從二十幾歲便得了嚴重的眼疾。因此五、六十年來，她終日困居暗室。從表面看來，蔡女士的遭遇真是不幸；但令人動容的是因著她的著作與生活見證，幫助了許多人，讓他們得以找到耶穌，得到真光。

如果雅各不經過受苦熬練，二十年的在外漂流，詭詐的雅各能成什麼材料？摩西如果不經過四十年米甸曠野的訓練，怎能成爲“爲人極爲謙和，勝過世上的眾人？”保羅的生命之所以美麗可貴，他的書信如此動人，亦是因爲有一根刺加在他的身上。雖然保羅渴望把這根刺除去，可是神沒有按他所祈求，祂只說：“我的恩典夠你用的，因爲我的能力是在人的軟弱上顯得完全。”神加給了保羅足夠的力量，去承擔這痛苦，應付這軟弱。保羅由受苦中經驗到神更豐盛的恩典、認識到自身的軟弱，才能夠時刻謙卑地信靠神。孟子說：“天之降大任於斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所爲，所以動心忍性增益其所不能。”

沒經過苦難磨練的人生是貧乏無味的，找不出生命的意義與方向，當然也談不到成熟與成聖的生活。就是這樣，保羅說「我靠著那加給我力量的，凡事都能作，然而你們和我同受患難，原是美事。」這是保羅由刺的苦難，磨練到成聖的成熟度。

基督徒在苦難中不要懷疑、失望；要仰望並學習保羅由苦難得勝且得榮耀冠冕的榜樣。

（二〇〇三年九月十四日於花蓮）

## 信靠神

莊立紅

我生長在中國遼寧，從小就深受共產黨的熏陶。我的父母親都是無神論者，根本就不相信在這個世界上有什麼神蹟奇事。相信只要自己在學習上或工作上加倍地的努力就能成爲國家的有用之材。

來到美國之後，我親眼見到了神蹟。

我是2002年6月份來到美國的，來看望女兒一家。我來的第一周女兒就帶我到教會去聽講聖經。在教會里，我認識了許多基督徒，也聽到了他們分享的許多見證。起初上教會是有一種好奇心。可是去了幾次，神就開始感動我。我發現信主的這些人都這麼心地善良，對誰都這麼熱心。他們不是沒有自己的困難，不是不食人間的煙火，但是和他們在一起從不見憂愁，只有喜樂。是神在與他們同工，使他們真心向善、樂於助人。這難道不是神蹟嗎？我開始讀聖經。我更感謝齊牧師又專門給我上了一堂課，給我講了怎樣認識真神。我理解得還很少，聖經也還讀得不透。但我已經進了神的家，我已經看到了真光，我已經獲得了新的生命。

我從不認識神，變成認識神，又從接受神，變爲信靠神，這一切都是神親自安排的。我已走向一個新的人生道路，我已是神的兒女。我的生活增添了很多的快樂，我也不再怕有困難。今生的困難與永生的福份相比，算得了什麼！神改變了我，給了我新的人生道路，更給了我新的生命，我感謝神，敬拜神。

## 新的生命

王惠珍

我是來自中國的一名退休口腔科醫生。在沒來美國之前，只聽別人講過耶穌耶穌，沒有接觸過。對基督起源和歷史更是根本不清楚，生長在無神論的環境中，對於宇

宙萬物存在，想當然地認為是自然產生的。

2002年2月來美國看女兒。一次很偶然機會，認識了區瑞怡姐妹。她是那樣和氣可親，對人無微不至地關懷，在精神和生活上給了我很多鼓勵和支持。記得她第一次邀請我去姐妹會時，我的心情很緊張。聽姐妹們唱詩歌，讚美神、榮耀神，傳福音。姐妹唱得那麼動人好聽，我很感動。就此天天盼着去團契聽傳福音、唱詩歌。一年的時間過去了，通過學習聖經和與信主的姐妹們交往，使我深深地感到團契是大家庭，教會是大課堂。我們共學寶書聖經，一起禱告。大家以弟兄姐妹相稱，互相充滿關愛與幫助。不是親人卻勝過親人，使我難以忘懷。在這一段時間，通過學聖經，參加主日崇拜，在思想上有了很大的轉變。又閱讀了不少有關創造論的書籍，認識到進化論的證據根本不充分，以前的認識很多都是人云亦云，未加推敲的。有規律的宇宙萬物是一位全能的神所創造。只有耶穌基督才能使人的生命改變。我相信神的存在，並願把自己所有的一切交給神。與神的生命相接，才能得到新的生命。自由地活在神的愛裏，才是永恆的。我願在基督裏成爲一個新人，使我的生命剛強成熟。今後我會努力學習聖經，讓聖靈在我的生活中發揮作用，與神同在。基督是我的救主，祂是我的神，我是祂的兒女。

## 讓耶穌進入我的心中

雷日旦

1998年6月，我第一次來到美國。不久就開始學習《聖經》和參加團契。我認識到，世上有位神，是獨一無二的、自有永有的真神。這位神無所不知、無所不能，他是宇宙、萬物和人類的創造者。《聖經》是神永存的話語，教導我們改邪歸正，做真正的人。神愛世人，甚至將他的獨生子（耶穌）賜給人類，爲人的罪而死。我還逐漸懂得祇要信神，就會蒙福，就能永生。2001年春，我回國後就信神了，並經常到湖南長沙北教堂參加團契。幾年來，我深深感到“聖經真理貫古今，耶穌福音揚天下。”2001年

春夏，我媳婦和兒子也信神了。由於神的幫助，同年秋和冬，他們先後找到了非常理想的工作，待遇不錯，福利也好。近年來，孫子的學習進步很快，考試成績優良。兒、媳互敬互愛，家庭和睦，是個幸福的家庭。我老伴年老病多，由於她信了神，神的保佑，現在病情有所好轉。我儘管70多歲了，身體還是很好。這些都是神的照顧、神的恩典，我萬分感謝神。

當然，我們不是只有在一帆風順的時候才相信神。我們相信神，就要預備好自己，與耶穌基督一起同背十字架。我是有缺點和錯誤的罪人，受洗使我丟掉舊的東西，換上新的思想，獲得重生。我將時刻敞開我的心門，讓耶穌進入我的心中，不管是鳥語花香，還是浪急風高，都要努力與主同工，做一個蒙神悅納的基督徒。

## 神救了我

聶秀珍

我98年第一次來美國，就同我女兒一同開始學習《聖經》和參加團契，並經常聽基督徒談道，使我懂得上帝創造天地、萬物和人類。我還逐漸認識到《聖經》是神永存的話語，句句是真理，教導我們怎樣做人。神愛我們，將祂的獨生子（耶穌）爲我們的罪而死。我們信神，就會蒙福，就能得永生。

2001年11月，我第二次來美國後，不久就開始信神了。我今年71歲，患有糖尿病和高血壓等病。由於神的保佑，近年病情有了好轉。使我難忘的是：今年1月8日凌晨，我出現了低血糖反應，當時已經昏迷，上吐下瀉，不能喫東西，祇有注射糖液，血糖才能正常。由於深夜藥店關門，沒有糖液和注射器購買，送醫院又怕途中危險。我女兒和女婿想起了急救站，打電話後，僅十多分鐘急救車就到了。注射糖液後，血糖很快就升高了，我也清醒了。這次一切非常順利，是神安排的，是神救了我，我萬分感謝神。我是個罪人，受洗使我重生，做一個純潔的人。我將敞開我的心門，讓耶穌進入我

的心中，做一個好基督徒。

## 我认识了神

李三皇

我从小接受的是无神论思想的灌输，且在一个无神论的国度里成长到知命之年。目睹了很多背离神的人所犯的罪恶。一桩桩、一幕幕，回想起来至今使人毛骨悚然。反右派时期、大跃进时期、文革时期，有些人出手为什么那样残忍，真是不可思议。假设中国在建国时，以耶稣基督立国的话，肯定历史就会重写了。

感谢神把我从中国大陆带到美国来探亲，使我有机会接触教会。我来美国的第三天，时差还没有倒过来，女婿女儿就把我带到教会团契。当时不知为什么我没有拒绝他们的邀请。到教会后就有一种特别的感觉，看到教会里的人个个精神抖擞、笑容满面，人之间的那种情真真、意切切的场面，真让人感动。特别是唱的赞美歌，第一次听就觉得很悦耳，歌词很打动人的心。当晚回家，睡觉时总是睡不着，总想这事，在家我怎么没有主动去接触过教会呢？

几个月来，我跟我的女婿女儿每个星期都去教会参加活动，从未隔断。在家读圣经，读相关的书籍，彻底认识到了自己是一个罪人。感谢三位一体的真神，使我在有生之年认识了他，我要讚美祂，祂赦免了我的罪，使我得重生。

现在我要作见证的是，那天在大教会我决志信主以后，当即全身涌出一股暖流，心里非常舒坦，一身轻松，觉得今後就有倚靠了。我倚靠神作我生命的救主，倚靠神的话语规范自己的行为，倚靠耶稣基督的宝血洗净自己的罪恶。我心里觉得格外的平安。从此什么都不害怕了。不怕人之间的嫉妒，不怕人之间的算计，更不怕魔鬼撒旦。凡事藉着祷告、祈求和感谢，将自己所要的告诉神，神所赐出人意外的平安，必在耶稣基督里保守我的心怀意念。近来一段时间，我也能谦卑下来了，脾气也好多了。在太太面前

能克制自己，在女儿面前也能克制自己，这是從前办不到的。

三月份我将接受浸禮，四月份就要回到中国大陆了。神定会帶我走光明的路，帶領我的家人和许多人归向神。

## 與神同在

蔡士汕

一九九七年底從 Kansas 搬到 Atlanta 已有五年多了，由於內人劉惠珠是基督徒，因此上教會已成為我們的習慣了。生活的忙碌及社會型態的轉變，短暫的週日崇拜成為我們心靈上很多的安慰，我們也感染到教會的溫暖，友誼，教育與智慧。在北美的異鄉中有如此的同鄉鄉親，在心靈上也不覺得離開故鄉如此的遙遠。

雖然移民的家庭有種種的困難與問題，即使絕大多數的家庭像我們一樣能在異鄉中立足，但是物質終究不是全部。人的需求到最後是心靈上的滿足。我深深的覺得那是追求心裡的平靜，一種穩定和諧與安寧。人生有如此多的挫折與無奈，人力又是如此渺小，即使身強力壯，聰明伶俐，所能掌控的仍是有限。

勞苦終身而功成名就，錦衣玉食，都可能驟然而逝。在短暫的人生我願意有個依靠。信主使我心安穩，我要奉守主的吩咐，作一個對社會，人群，教會有貢獻的人。以有生之年傳承智慧，源遠流長。我更盼望得永生，與神同在，直到永遠。

## 主保守而得着

譚潤庆

我以前都是信佛，年节都是拜祖先，拜观音。我来到美国，在本州住了七年多，后来转到亲戚处（纽亚铃）居住。朋友帶我到教会参见星期日崇拜，参加广东团契，主日学。我渐渐对基督教有初步认识，以后我就看耶稣基督的小册子。在我朋友郑

舜英的指导下阅读圣经。每个星期日都到教会崇拜。在这期间，教会的牧师，兄弟姐妹都很关心我。例如我身体不好，每日都要吃药，他们都给我帮忙，给我买廉价药，设法带我到政府医院免费诊治，免费取药……总之，他们对我无微不至的关怀，真象亲兄弟姐妹一样。过了一段时间，我觉得还是在亚特兰大生活方便，我就转回亚特兰大。临走时，我朋友嘱咐我：“回去要找教会”。我回来就找教会。

2002年1月，我先生参加考公民，当时我已学会了祷告，考试前几个月，我按照马太福音：“祈求的就得着；你们祈求，就给你们；寻找，就寻见；扣门，就给你们开门，因凡祈求的，就得着；寻找的，就寻见；扣门的，就给他开门。”我不断为他祷告。到考试那天，他离家门起程去移民局，我双膝跪在地上为他祷告：“求主保守他遇到好考官，所考的问题答准、写对、考出水平、一切顺利。”果然，到他考试时间过了半个小时之后，带他去考试那个姊妹打电话向我报喜，“说朱生考取了”。她非常高兴，叫我换上身服，回来后到餐厅庆祝。使我深深体会到，我向主祷告祈求，主保守而得着。

去年十一月，我要做心脏搭桥手术，手术前，吕师母一得知，就安慰我和安慰我的先生。并立即组织教会的兄弟姐妹给我帮忙。我们不懂英文，找俞灵为我手术前后日夜当翻译，有求必应。吕牧师和吕师母在百忙中亲身到医院探望，为我祷告。陈牧师和谷德亭长老夫妇也亲身到医院探望，并带上了我适合吃的东西。黄妈妈这么年纪还搭地铁来探望，并送饭来给我先生吃，吴燕玲载我先生出入，也帮翻译，并送鲜花。露细，也为出院后买药，为我出院后要注意什么帮翻译。住院期间，刘大明夫妇也来探望，并了解我有什么困难，可帮解决。总之所有来探望我的兄弟姐妹都为我祷告，使我很快康复。当出院后回到医院复检时，医生说：“OK，真走运”。因为我年龄将70，加上有几种慢性病，很难得。这都是主的保守和医治……所以我决意受洗，成为一个基督徒。感谢主，感谢教会兄弟姐妹！

## 神啊，我需要你

张柔

我信主的时间是不短的，但当时对基督教认识很浮浅。我曾认为做人只要心地善良，独立自主，不伤害他人利益，有可能尽量做些好事，善事。说实话，整本圣经还没通读过，更谈不上深刻的理解，所以一直未敢提出受洗。

来美之后，虽时间不长，最大的收获是认识了这位救主耶稣基督。使我有机会接触基督教教会。曾去参加过几次团契聚会，团契里的弟兄姐妹很和蔼，热心。我被他们的真诚善良和宽容所感动，从他们身上我看到了一种平安喜乐的生活态度。知我从大陆来想参加每周四的礼拜，他们都主动的来接送我。又如陈明宣热情的赠送我圣经，当我不慎摔了一跤，又得到好多人对我的关怀。例如杨嘉隆，明宣，候姐，小苗，小刘，小徐等的问候。

我通过参加每周的主日崇拜和聆聽证道，渐渐从感性上认识了神的真实，伟大。我有机会系统的参加了基要真理班（受洗班）让我有了决志的信心。感谢神的怜悯，施恩给我。虽然我还有很多问题没搞懂，但这并不妨碍我谦卑，我曾一直觉得自己还不够格，想等一段时间，等把《圣经》通读一遍，使自己的言行更符合《圣经》的要求后才去做个真正的基督徒。后来在杨嘉隆姐妹送我的《游子吟》书中解答了我的思虑，做基督徒的唯一条件就是愿意相信耶稣，接受耶稣为自己的救主和生命的主宰。相信自己有时也会动摇，但一旦进入神的国度，神会帮助我。

我向神祷告：“神啊，我需要你，我要打开心门，接受耶稣作我的救主和生命的主。谢谢你赦免我的罪，求你管理我的一生，使我成为你所喜悦的人。奉耶稣的名祷告，阿们！”我要借这次受洗，来完全成为一个归于基督的新人。”

## 我心中的眼光和希望

李曉哈

很多人想像我可能慶幸來到美國，這個自由民主富強的国家，有着自由和丰富的物质生活。然而，我来美国真正庆幸的却是认识了真神，成为一个基督徒，使我心中有了眼光和希望。

其实在来美之前，我周围就有基督徒，就是我们大学里来自美加教授英文的外籍教师。当时我对基督教一无所知，也毫无了解的兴趣。然而那些基督徒老师的生活方式、态度和为人给我留下了非常深刻的印象。为了鼓励学生多练习英语口语，他们每天都开放自己的家庭。招待学生，与我们聊天、做游戏，辅导发音，给我们做cookie，一切都用的是他们自己菲薄的薪金。每天！凡是来的学生都可以在考试成绩中获得加分。与大部分的中国大学老师完全不同，他们没有任何架子，把学生当成朋友，无私地在学生需要的时候给予全力的支持和帮助。其中有一个老师，在得知一个她完全不认识的中国人的血型非常稀有，整个中国西南地区的血库都没有适合他的血型，而她自己的血型正好适合的时候，她毫不犹豫地为他输了很多的血，挽救了他的生命。另一对夫妇在得知他们一个学生的母亲得了癌症，而家庭条件十分拮据的时候，将两个人四个月的薪水以最能令人接受的方式偷偷给了这个学生。。。

中国的法律规定公民有宗教信仰自由，可是同时又有很多的限制，例如在学校传教被列为非法。然而，“身教勝於言傳”。不需要过多的言语，他们的行为，爱心和信心带领了很多学生认识和接受基督。连我这个原来对宗教不屑一顾的人在看到这样的情景时，都对基督产生了好奇：“到底是什么力量让他们能这样？”在我离开中国之前，我参加了他们一个家庭圣诞崇拜，人数众多，气氛温暖感人。其间那个母亲患癌症曾接受帮助的学生宣布她已经辞去在大城市一所大学里任助教的工作，准备到泰国上神学院，将来回到她的家乡一个小城做全职牧者。

神在这个时候将我带到了美国。在此之前我品学兼优，有令人羡慕的工作和成绩，是家人的骄傲，亲戚中同辈人学习的榜样，有机会来美也被人视为表现出色的嘉奖和更加灿烂前途的开端。恰恰相反，来美以后，因不公平待遇和被欺骗造成的痛苦，因独自离家在异地孤军奋斗而造成的孤单，因在工作环境和社会地位等方面猛然下降造成的失落感接踵而来。好强的我，不肯在这个时候“一无所获”、“灰溜溜”地回国。继续承受着前所未有的来自工作方面的压力。从没有受过一点委屈一向心高气傲的我这时候时常成为老板的“受气包”。唯一能令我开心和暂时忘记烦恼的时间是我的室友带我上教会的时间。我参加了充满朝气的社青团契。每星期我同其他同工和慕道友一同学习，从对耶稣基督的一无所知到阅读和查考圣经，从对圣经许多的不明白到寻求问题的答案，从与弟兄姐妹的不认识到有趣的郊遊或者其它活动到彼此之间的关心和了解，我学到了很多。可是，工作生活和其它压力并无私毫减轻，反而变本加厉。我得了忧郁症，开始失眠。

有一天，我的室友的一句话帮了我一个大忙。她说：“你试试祷告吧。”当天晚上我试了，奇迹也就发生了。我第二天在工作的时候回复了一封国内的E-MAIL，流露出失望和想回国的念头，当时我很小心地要删除这封信，可不知怎的，我不但没有删除，反而误发给了我的老板。我发现之后已经来不及，只有默默地紧张地希望老板不会仔细阅读这封信。可是他不但读了还把我找去谈话，态度变得温和得出奇。他说服我留在公司不要回国，还主动提出给我办身份和加薪等条件。在此之后，工作条件、压力和老板的态度也变得渐渐合理。紧接著的星期天，牧师在讲道的时候竟然谈起“失眠”！他用事例证明说，失眠是因为你不懂得交托，若是你相信上帝为你安排的是最好的，凭信心接受并将所有的重担和包袱都交托上帝，你就不会失眠。后来，我用心体会他的话，试著交托，果然以后再没有失眠。我有一段时间误认为基督教多少鼓励人不需要努力，万事只需祷告，马上牧师就证道说“谋事在人，成事在神”，上帝一样要我们努力，只是与它

有越密切的关系，就越能明白它的旨意。许许多多的类似的例子让我清楚而强烈得感受到了神听我的祷告，神对我的带领、与我的对话和给我的爱。

然而接受主等于将我过去在中国接受的无神论教育完全推翻，再加上我公司老板和同事对“有神论”的不屑和攻击使我不敢邁步向前。记得在天韵诗班来到我们这里唱起“上帝的心看见希望，你的心里要有眼光”的时候，我的心感到空前的触动，身体无法控制地发抖，眼泪不住地流下来。我感到圣灵在触摸我，催促我作一个决定，可是我终于还是任凭感动溜走。我继续默默地祷告，阅读圣经和其它属灵书籍，偷偷地做著一个“基督徒”。

感谢主，由一些與我有著相同的“无神论”背景的作者所著的书籍如《科学与信仰》、《游子吟》丰富了我对神的认识。牧师的信息，许多与同工和弟兄姐妹讨论与学习的机会让我终于认识到我们的信仰合乎理性但超越理性。此时，圣经中那句有关基督徒定义的话也一遍一遍经常出现在我阅读的经文和书籍中。“口里承认，心里相信”，“口里承认，心里相信”，“口里承认，心里相信”。。。终于，两年前的有一天我走到我们团契辅导的面前，承认决志并由几位姐妹一起为我作决志祷告，结束了我和神之间关系的秘密状态。

然而，事情并非那样简单，果然魔鬼的攻击临到了初信的人。一些与我较接近的基督徒对我的所作所为令我反感和灰心失望到极点。他们表面一套，背面一套：有人找机会克扣员工的工资；有人为了目的不惜使用欺骗的手段。甚至连与我最亲近的人也不例外。这与我最初认识的基督徒大相径庭，将对基督徒都应该是非非常合乎圣经要求标准的人的想象无情地粉碎。911严重影响到旅游业，我公司很多人被LAY OFF，我也不例外。经济上的压力开始临到我，我开始到餐馆打工。这时当我看到有的人多行坏事却过着优越的生活，专爱欺负人却偏偏有这样的权柄时，我开始怀疑神的“公义性”。我拒绝受洗，甚至发出宣言，“如果神这样不公平，我宁愿不做基督徒”。

感谢父神，在这个时候并没有遗弃“不肖”的我，没有让我离开教会。就象银匠制银器一样，必先将银料放入火中，到一定的时候从火中拿出来敲敲打打磨磨，最终才制成精美的银器。神在试炼我，在祂认为时间到了的时候，它首先为我安排了一份稳定的工作。最奇妙的是我没有去找工作而是工作来找我。刚开始，工作很机械简单，我并不喜欢。可是听祷告的主为我预备，给我一个机会让毫无经验的我做了一个更高一些的职位。虽然我的考试成绩比我理想中的学校稍低，神却还是让我顺利进了这所学校。神要我学习原谅人的功课，借著从不住的祷告里来的力量我渐渐开始学会这门功课了。当我真正做到原谅别人的时候，我感觉到无比的释放和轻松。我发现原来一个不能原谅别人的人自己才是最痛苦的，原来正因为如此神才要我们原谅人。

但是，我还是没有受洗。亲近的人催促我，我说我要等到感到生命的改变，我要等到我足够好的时候，我不要让别人跌到。神接著两件事改变了我的想法。今年2月份我出了车祸。我惊奇地发现车祸以后我没有象以前一样埋怨神对我不公，反而感谢神让我在车祸中安然无恙。我开始有了不同眼光！接下来一个我一直有负担要向祂传福音的姐妹在我家里决志。神借我的口和我的见证回答了这位姐妹的许多问题，使她终于由一位弟兄带领作决志祷告，并且将同我一起受洗。当天夜里我兴奋得睡不着觉，不住地感谢神居然让我在传福音的事情上有份，亲自体验了看到人得救的巨大喜悦。今天，这位姐妹的生命已经有了很大的改变，开始有真正的喜乐和平安。而我自己的心中，也终于有了眼光：没有人可以足够好，凡人都有罪，可是罪人借着神的恩典就能“因信称义”。我的心中，真正充满了希望：将来在天上我会与主耶稣同住，有永生和有最美好的家。





【編者按】這裡刊登的是5月13日在萌萌小妹妹追思禮拜上幾位姊妹對萌萌的追思。原講稿未準備作發表之用。今徵得作者同意，准予發表，特此致謝。

## 萌萌

梁嵐蘭

徐詩萌姊妹於1988年7月6日出生在黑龍江省大慶市。出生6天即被診斷患有嚴重的“先天性心臟病”，兼有“足內翻”、“脊柱側歪”及“狼咽”（將導致語言障礙）。

2歲時，萌萌作了生平第一次手術——足內翻矯正手術。在以後的幾年裏，萌萌的父母到處求醫問藥，但礙於當時國內醫療條件的限制，一直未能得到良好的醫治。

2000年3月27日，受美國新澤西州Gloria基金會之邀請，萌萌能有機會，在父母的陪同下，遠渡重洋赴美就醫。

在紐約州的一所州立大學附屬醫院，專家們為萌萌作了進一步的確診。由於病情既非常特殊又十分嚴重，紐約醫院的醫生也束手無策。那年萌萌12歲。

同年4月中旬，萌萌一家來到了亞特蘭大的姨姥家中居住，繼續等待機會。神的救恩計劃開始向萌萌一家顯明。

萌萌一家不久即從姨姥家搬出獨立居住，並開始為萌萌安排就學。

往後的日子，主不斷動工。2001年7月，萌萌一家開始走入主的教會。劍梅首先受神的感召，於同年9月受浸。此後，在每周的團契與主日崇拜中，常能見到萌萌的身影。由於疾病的原因，她無法每次出席。但她很喜歡參與教會的活動，並幫助照顧幼小兒童，很受孩子們的喜愛，也很受團契和教會裏叔叔阿姨們的疼愛。

當時萌萌就學於Peachtree Elementary，學校裏的護士和社會工作者知道萌萌的情況後，非常有愛心地伸出援手，並主動聯繫Children's Medical Center，使萌萌得到了很好的專業幫助。那裏有位叫Betty的老太太，給予萌萌全家

極多的幫助，並聯繫了醫院和醫生。

神愛萌萌，並把祂的大愛無微不至地通過萌萌周圍的人顯明出來。2002年3月17日，在神的感召下，萌萌和爸爸懷著感恩的心，確認了神的救恩和大能，接受了耶穌基督為他們惟一的救主，一同受浸。至此，全家都開始清楚地認識到神的同在和大愛。

同年同月，萌萌預備第二次手術時，事情卻遇到了攔阻。感謝主，祂除去了一切的難處。透過主裏田湘沅姊妹的幫助，萌萌的第二次手術得以順利進行。

8月底，萌萌進入了初中，在Duluth Middle就讀。身在異國，學習語言是重要的事情。萌萌因先天性生理障礙，發音困難，造成她在學校與人難以溝通的問題。她為此十分困惑。有一次，她問我，阿姨，為什麼他們都聽不懂我說的話？

但是，再次感謝主，神瞭解萌萌的問題，也聽到了她的禱告。祂為萌萌預備了一位既有愛心、又有耐心，還精通中英兩種語言的好老師。她就是我們同一個教會的孫恩光姊妹！因著孫姊妹的關係，學校校長及其他所有老師都知道了萌萌的情況，使萌萌在學校裏得到了更多的關愛。

本月3日Make Wish Foundation來到萌萌家中，為萌萌完成一項她的心願。他們為她佈置了一間Hello Kitty的粉色小屋，裏頭全是萌萌的摯愛品。萌萌非常歡欣。

自出生之日起，萌萌的身心就飽受了許多的痛苦和折磨，可她卻一直是一個堅強、樂觀的孩子。

來美國後，萌萌共經歷了3次大的開胸心臟手術，5次導管檢測手術。其中的每一次，

對萌萌來說，都是一場極其嚴峻的考驗。每一次，萌萌都充滿希望地、堅定地挺了下來。

今年5月2日，最後一次的導管手術，萌萌的狀況急轉直下。心臟衰退、呼吸困難，情況危急。在實在無法忍受時，萌萌對媽媽說，媽，快幫我禱告！

她就是靠著對主的信心，在父母的幫助下，頑強地過著每一天。她是那麼地勇敢、那麼地堅強。忍受著常人無法忍受的痛苦，從未掉過一滴淚，更重要的是，從未失去對主的信心。她堅信，主最終會免除她的痛苦。

去世的前一天，萌萌鄭重地感謝父母在這段時期的操勞。7月6日，她15歲生日的那天，教會中文班的老師同學來為她唱了許多她喜愛的詩歌，包括《生日快樂歌》，也就是在當天，萌萌終於走完了她的人生旅程，安息主懷！

15年雖短，但那是充滿著愛的15年！父母的愛，親友的愛，同胞的愛，異國朋友的愛，主裏弟兄姊妹的愛，更有神的至愛！

是的，正像萌萌所說的，主沒有拋棄她，因她已安息在主的懷裏。在主復活的大能裏，萌萌有著全新的、好得無比的永遠的新生命。

萌萌已在神的救恩的計劃中有份。神藉著萌萌使祂自己的福音更為廣傳，萌萌的父母也已在美國蒙恩得救，成為神自己的見證。

人的一生或長或短，都是由許多的點滴匯集而成。神在我們每個人生命中的豐富說不完、道不盡。感謝主，使我們許多的弟兄姊妹及我個人能夠有份於神救恩的計劃中。今天，我們能夠聚集在這裏，重溫神的救恩，絕非偶然。是神藉著萌萌使我們聚集，祂拉近了我們彼此之間的距離，同時也使我們與祂自己更加親近。

## 懷念萌萌

王夢星

一年多以前，在主的引領下我認識了萌萌一家。當時萌萌剛做完手術出院不久。雖然身體還非常的虛弱，但她還是很堅強。常常看到她臉上帶著幸福的微笑，對人生充滿著希望。是的，這都是因為萌萌認識了神。神使她有了

對永生的美好而明確的盼望。神撫摸她的傷口，安慰她的心靈。萌萌更非常感謝神給了她一雙無微不至地關心、愛護她的父母親。

在萌萌的最後時日裏，我經常去看她。當時她的身體狀況已經很不好，全身浮腫疼痛。她的父母寸步不離地陪在她身邊，輪流地為她按摩，想盡辦法地幫她減輕痛苦。最後兩天萌萌因為肚子痛並拉肚子和嘔吐，吃不進一點東西，她的爸爸絞盡腦汁地為她準備一些她平時喜歡吃的東西，希望她能夠吃個一口半口以增強體質。我真不知道要怎樣來幫助她，只是默默地為她禱告。在萌萌最痛苦難受的時候，她還是非常地堅強。從來沒有哭一下，只是不停地呼喚上帝，求主幫助她。叫媽媽為她禱告，叫來探望她的叔叔、阿姨們為她禱告。

萌萌，你對主的誠信，已經成了我們的榜樣。你那禱告的心，必已蒙神的悅納。想到你現在已安息在主的懷裏，完全擺脫了世間的痛苦和憂傷，開開心心、幸福快樂地和主在一起，我們的心裏就得到安慰。我們一定也要緊緊地跟隨主，在主面前擺上我們虔敬的心，將來有一天，我們一定會與萌萌在天國重新相會。



## 回憶萌萌

劉念慶

萌萌是一個可愛的孩子。我們跟她的接觸僅限於團契與教會，且僅僅是在與大人們交通的間隙之中，十分短暫。現在回想起來，那點短暫的接觸是那麼地寶貴。

我對萌萌的印象有兩個。一個是她的童真，一個是她對生命與施愛的嚮往。這兩個印象都來自她與我女兒的接觸。我的女兒妞妞剛剛滿兩歲，很可愛，萌萌最愛她。每次團契，她都會自動自願地去當她的babysitter，比我還有耐心地陪她玩，滿足她的各種要求。妞妞在很小的時候很怕生人，但她總是十分樂意地被這個小姐姐抱著，盡管在大人們看來，萌萌自己還是個孩子，不是那麼有力，抱的姿勢也欠考究。每次教會聚會，萌萌總是一吃完飯就跑來找我們，往往是我們才坐下來吃了一半她就來了。我們從萌萌對妞妞的關愛中看到她對生命和施愛的渴望。她是那麼地耐心、摯著。在她手術住院時，因為我們夫妻工作很忙，下班很晚，去看她的機會不多。有一天，我打電話給彥民說我們下了班會去醫院看萌萌。當時我們還沒有想好是否帶我女兒去。因為我們下班實在太晚，孩子又睡得比較早。但回去吃飯時我還是決定帶女兒一塊去。盡管我有一顆愛萌萌、關懷萌萌的心，但我的探望不能給她帶來她所需要的快樂。她愛妞妞，她要看一看妞妞，摸一摸妞妞。妞妞會給她帶來無比的快樂。我應該滿足她施愛的願望。果然，當我們9點鐘趕到醫院時，劍梅就告訴我們萌萌已經問過她為什麼妞妞還不來，妞妞什麼時候能來？劍梅回答她說，阿姨只說她要來，沒說妞妞要來。妞妞不一定能來。感謝主，祂讓我避免了一個一不小心就會犯的錯誤。要是妞妞不來，萌萌會多麼失望啊！

當萌萌看到妞妞出現在病房門口時，她那疲憊的眼瞼睜開了。妞妞跳舞了，萌萌雙目發光，努力掙扎著想坐起來看，臉上還露出了手術以來難得的微笑。由於高興，萌萌竟然還吃了一點飯。。。

萌萌走了。記得當時去看望她時，我特別心疼萌萌在病痛中所經歷的磨練，現在，她

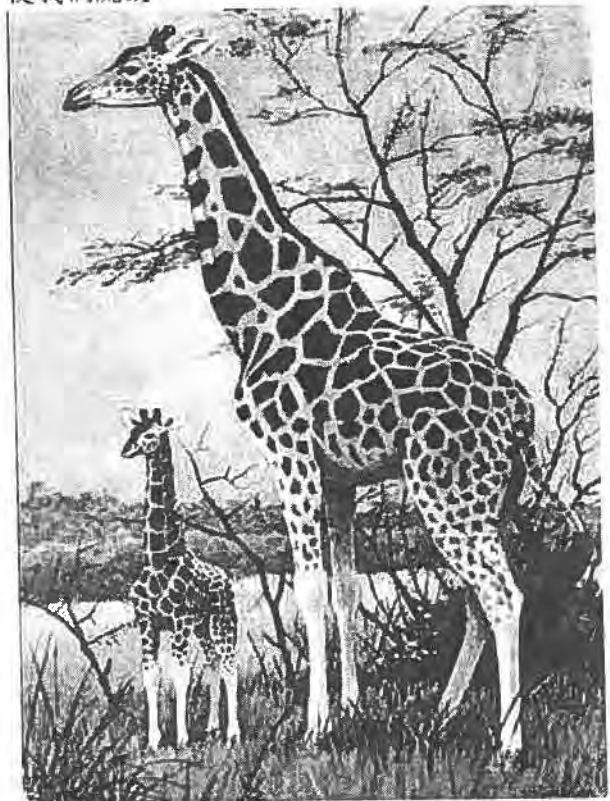
已回到了主的懷裏，再也沒有痛苦。我的心為她的離去而流淚，但不再有那種撕裂的痛，因為在神那裏，一切都好得無比。

下面，我來讀一段日記。那是一個失去孩子的母親寫的。我把它獻給劍梅和彥民：

孩子是來自神的禮物，但我們卻不擁有他們。我有份終生愛我的孩子的心思，現在不知拿它如何是好。我真是傷痛至極，無法控制和克服悲哀的心情。我彷彿在大海裏漸漸下沉。你想幫助我，使我的頭露出水面。我的朋友們也想抓住我的手。但是我無法上升，因為我的腳被捆在了一塊悲傷的大石上。這傷心與失落是那麼地深邃無底。

我以前自以為已經全心地信賴你，現在才知道那實在還不是一種絕對的信靠。請幫助我，讓我能完完全全地信賴你，擺脫那塊悲傷的大石，並且懂得你對我們生命的旨意。我知道，現世裏，再也沒有任何事物可以傷害我的孩子了。我瞭解，他現在正安息在你的愛中，無憂無慮。神啊，你教導了我，你幫助我學習了信任的功課。

劍梅、彥民，你們是人間的愛的見證，更是神的大愛的見證。在天國裏，愛，將不再使我們流淚。



## 呂錦松弟兄，我為你驕傲

錢良興

【編者按】錢良興弟兄來自馬來西亞，早年留學台灣，並娶有一位漂亮的臺灣太太——管恩艷女士。管錢夫婦在美國安居樂業已近二十載，事業有成，兒女孝順。他們時時事事感謝神，並常常把自己辛苦栽培的菜蔬與弟兄姐妹分享，是中區和長青兩大團契的模範契友。錢弟兄更是五十歲學打拳，短短一年時間，中文電腦打字已近爐火純青、登峰造極。其感恩佳作常常帶有東南亞風味，令人回味無窮。

錦松兄在天之靈請聽著：兩千零三年十月一日(星期三)那天，是我們全教會的傷心日，也是我們全教會的快樂日。傷心的，是因為我們都是屬肉身、屬世的凡人，而你在這天正式向我們告別回天家，我們心中難免依依不捨而傷心。快樂的，是因為你走到人生盡頭的最後一刻，接受了耶穌基督作為你的救主，並且當你停止呼吸前一秒鐘，對你的長子(紹昌牧師)說：真榮耀，真滿足，兩句話。同時你還口口聲聲地叮囑家人，要把你的骨灰帶到美國——神所疼愛的土地上，安葬在我們的教會墓園。因為你一生抱著淡泊明志，寧靜致遠的人生觀，所以你情願離開那既可愛但紛擾的土生土長的家鄉，飛渡太平洋，來到蜜奶地，和我們教會已安息主懷的弟兄姊妹們，一同住在天家與主相聚，在那裏永遠沒有眼淚，沒有痛苦，沒有哭泣。相反的，只有歡笑，只有歡呼，直到永恆，我們怎不為你感到喜樂呢？

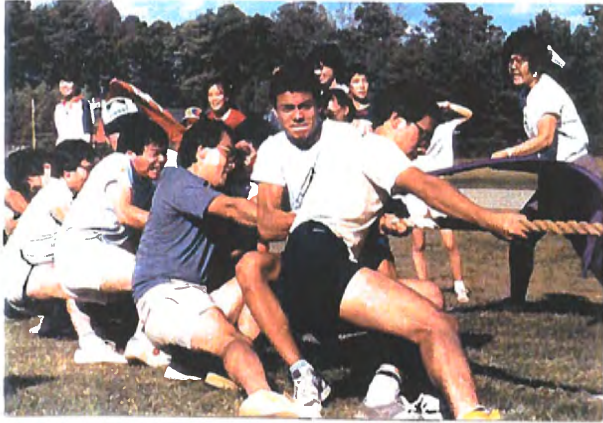
錦松兄在天之靈請聽著：你正式回天家那天，我車載著陳牧師和陳師母，魏潤春姊妹和管恩艷姊妹，一同去參加你的安葬禮拜，或叫追思禮拜，或叫歡送你回天家的惜別禮拜。當我們到達肯那鎮墓園時，墓園的追思堂已擠滿了教會的教友，座無虛席，座位四周空間及大門走廊也都站滿了人。由此證明，大家對你平日做人的高尚品格，仁潔風範，起了莫大的景慕。兩小時短短的追思禮拜過程中，聽到了你的長公子，長媳婦(仁姊師母)和孫女(卉婷)所吐露的心聲。他們忘不了，你平生對兒女

無微不至的呵護，為兒女幸福前途著想而奔波；為盡孝道，你甘願放棄追求物質享受的機遇，而獨自孤守在鄉間，負起照顧老弱雙親的重擔。尤為可貴者，為了社區公益建設，你卻負病去奉獻勞力和技術，造福社群。我親眼看到，當你的公子說到對父母未能盡反哺之責任，而內心感覺虧欠時，立即眼淚盈眶。在那一瞬，我及時環顧四周，眼角一瞥，發覺每個人都因受感動，淚水也涔涔而下。錦松兄，主耶穌早已看透了你的內心，所以早早就托付你的長公子和長媳婦獻身，為祂使用。為祂出去傳福音，代祂牧養羊群，代祂出去拯救世上千千萬萬人的靈魂，不至沉淪而得永生。同時也是為你的靈魂得救，鋪平道路。所以當你呼吸最後一口氣時，能夠面帶笑容地，說出兩個真字——真榮耀，真滿足。從這兩句話，我為你驕傲。

錦松兄在天之靈請聽著：當你的骨灰入土那一剎那，我曾探頭為你察看坑中是否有雜物，並且當你的長公子舉起一鏟子塵土，撒在你的墳穴那一剎那，我曾默默地對你說：錦松兄，此時此刻，是你卸下人間一切重擔，痛苦，哀傷，愁煩以及會朽壞的肉身，一同被埋葬了，從此你有新造的永生生命與主同在，直到永遠。安息吧，錦松兄！回家吧錦松兄！不用再回頭望人間，不用回頭惦念你的家人，主耶穌基督會看顧他們，主耶穌基督會保守他們。錦松兄，請你趕快回天庭去謁見耶和華吧！祂早已在那至高之處等候你，等著要擁抱你啊！回去吧錦松兄！我們都目送你回家去。放心吧錦松兄！你一生辛勞事績，你的兒女們會永遠紀念你，並會將它寫入族譜史冊，作為後代永遠的典範。再見吧錦松兄！我們的淚水已流乾了。傷心哉！快樂哉！



我們教會在舊堂 ( Avondale Estates ) 時的情景





亞特蘭大華人基督教會

ATLANTA CHINESE CHRISTIAN CHURCH